

083324-001-3

特34-97

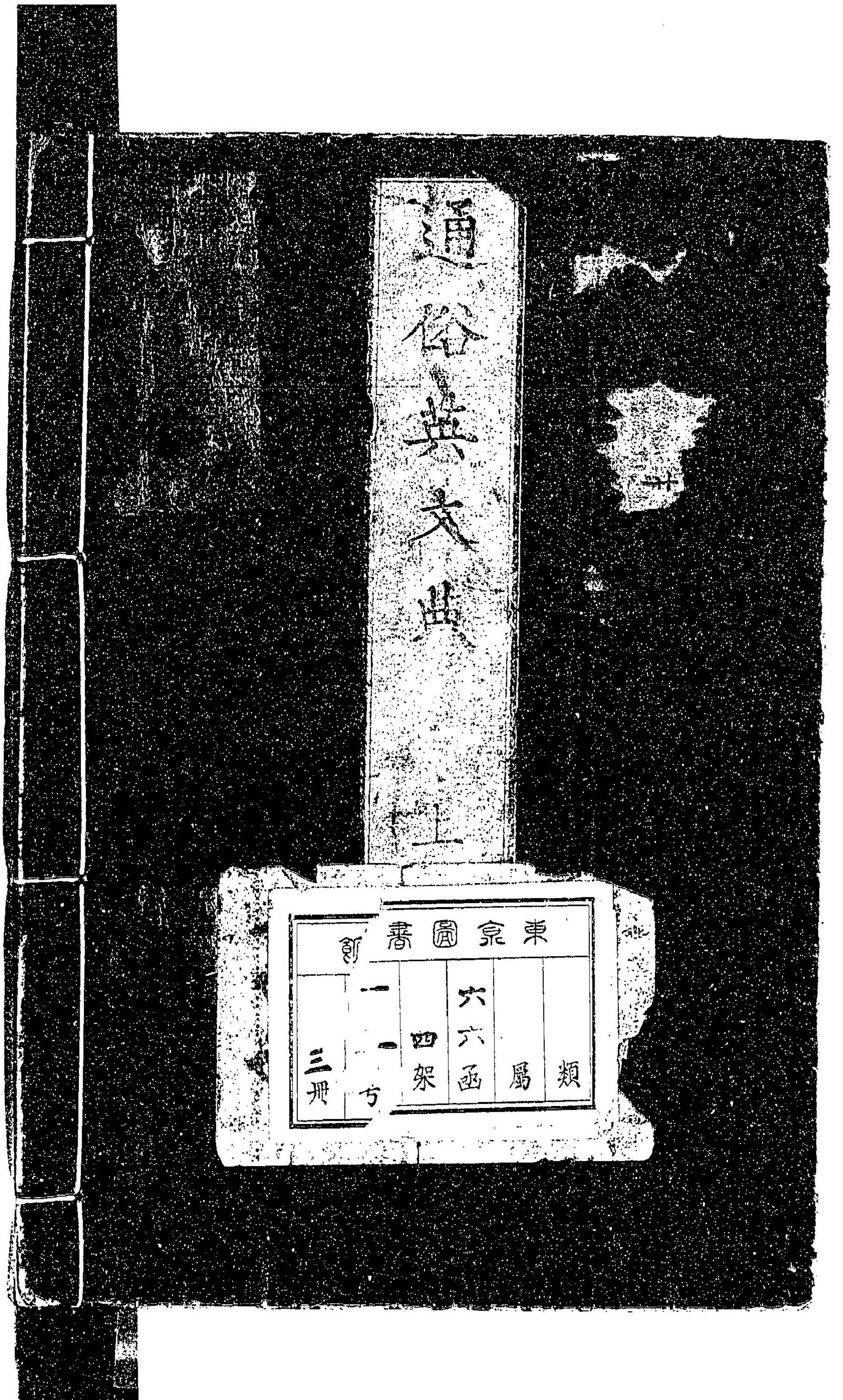
通俗英文典 (ピネヲ氏)

文泉堂

上

M5

DAH-0826



特34

97

文典



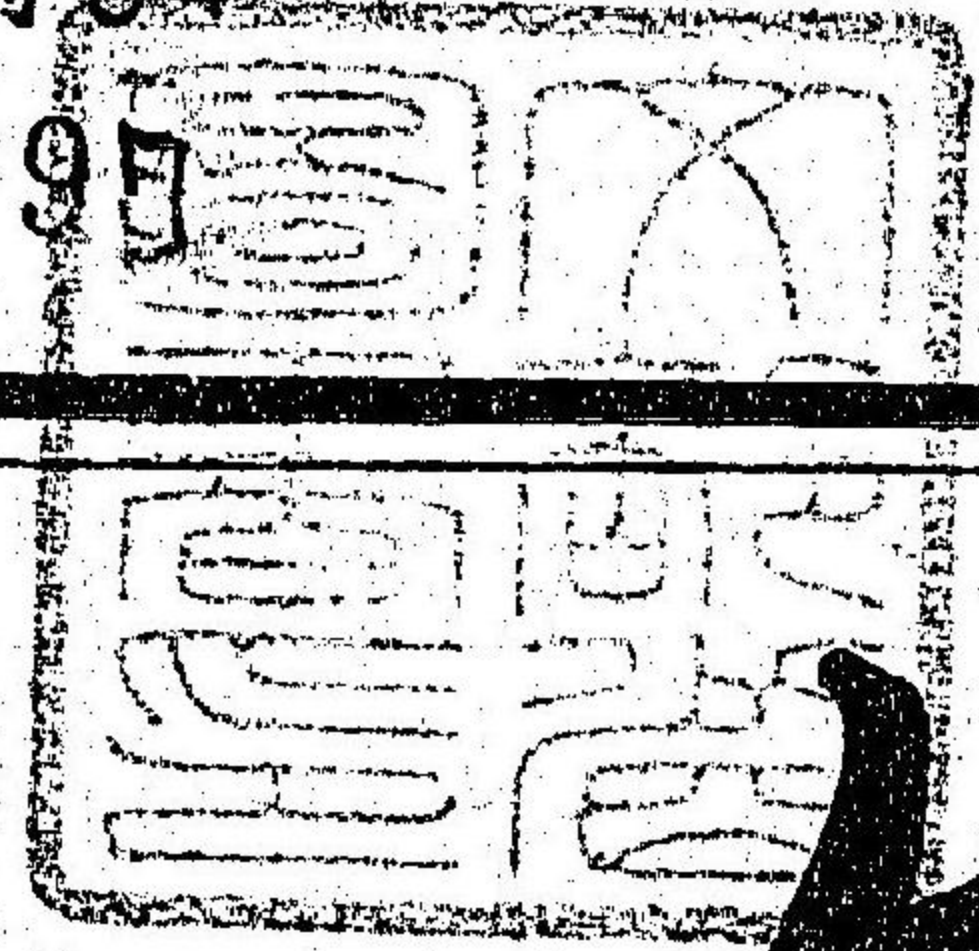
通以英

戶許明治壬申初夏

子氏 通俗英文典

文泉堂藏梓

特34



文典  
通以英



許明治壬申初夏

子氏  
通俗英文典

文泉堂藏梓

一 第一章

トビツ  
トビツ

或ハ第十章

ビコーズ  
because  
如何ト云ハ、故

等ノ

一 一語ニシテ再三反リ點ノアルモノハ、ヲ以テ分  
等ノ如シ

□ヲ以テ分ツ則チ第三章 ヘンリス 或ハ ヲビツ  
Ohio

一 地名人名及ヒ對譯ヲ付セスシテ可ナル語ハ

空シク顛倒誤認ナカラシラ要ス

一 訓點ハ二三四ト圈點ノ序ヲ追ヒ點檢上下ニテ

凡例

文泉堂發行



明治壬申—初夏

羅馬體大文字

A	B	C	D
E	F	G	H
I	J	K	L
M	N	O	P
Q	R	S	T
U	V	W	X
	Y	Z	

AND Common Nouns  
及ヒ普通名詞等ノ如シ

譬<sup>例</sup>ハ Henry, boy, Ohio, book, truth. Proper  
童男 ヲハイヲ 書物 信 或ハ固有

一 數語ノ間圈點ノナキ所ハ順次ニ讀下ス可シ

如シ Henry boy Ohio book truth

通俗英文

通俗英文典

同小字

a <sup>エ</sup>	b <sup>ビ</sup>	c <sup>シー</sup>	d <sup>ディー</sup>
e <sup>イー</sup>	f <sup>エフ</sup>	g <sup>ジ</sup>	h <sup>エイツチ</sup>
i <sup>アイ</sup>	j <sup>ゼイ</sup>	k <sup>ケイ</sup>	l <sup>エル</sup>
m <sup>エム</sup>	n <sup>エン</sup>	o <sup>オー</sup>	p <sup>ピー</sup>
q <sup>キュー</sup>	r <sup>アル</sup>	s <sup>エス</sup>	t <sup>ティー</sup>
u <sup>ユー</sup>	v <sup>ヴァイ</sup>	w <sup>ドブリュー</sup>	x <sup>エックス</sup>
	y <sup>ワイ</sup>	z <sup>ズイ</sup>	

艸体小字

a <sup>エ</sup>	b <sup>ビ</sup>	c <sup>シー</sup>	d <sup>ディー</sup>
e <sup>イー</sup>	f <sup>エフ</sup>	g <sup>ジ</sup>	h <sup>エイツチ</sup>
i <sup>アイ</sup>	j <sup>ゼイ</sup>	k <sup>ケイ</sup>	l <sup>エル</sup>
m <sup>エム</sup>	n <sup>エン</sup>	o <sup>オー</sup>	p <sup>ピー</sup>
q <sup>キュー</sup>	r <sup>アル</sup>	s <sup>エス</sup>	t <sup>ティー</sup>
u <sup>ユー</sup>	v <sup>ヴァイ</sup>	w <sup>ドブリュー</sup>	x <sup>エックス</sup>
	y <sup>ワイ</sup>	z <sup>ズイ</sup>	

通俗英文典

伊太利躰小字

a <sup>エ</sup> <sub>ア</sub>	b <sup>ビ</sup> <sub>ブ</sub>	c <sup>サイ</sup> <sub>シ</sub>	d <sup>ダイ</sup> <sub>ド</sub>
e <sup>イ</sup> <sub>エ</sub>	f <sup>エフ</sup> <sub>フ</sub>	g <sup>ジー</sup> <sub>グ</sub>	h <sup>エイツ</sup> <sub>ド</sub>
i <sup>アイ</sup> <sub>イ</sub>	j <sup>ゼイ</sup> <sub>ジ</sub>	k <sup>ケイ</sup> <sub>ク</sub>	l <sup>エル</sup> <sub>ル</sub>
m <sup>エム</sup> <sub>ム</sub>	n <sup>エン</sup> <sub>ン</sub>	o <sup>オ</sup> <sub>オ</sub>	p <sup>ピ</sup> <sub>プ</sub>
q <sup>キ</sup> <sub>ク</sub>	r <sup>アル</sup> <sub>ル</sub>	s <sup>エス</sup> <sub>ス</sub>	t <sup>タイ</sup> <sub>ド</sub>
u <sup>ユ</sup> <sub>ウ</sub>	v <sup>ガ</sup> <sub>ブ</sub>	w <sup>ド</sup> <sub>ウ</sub>	x <sup>エ</sup> <sub>クス</sub>
	y <sup>ワイ</sup> <sub>イ</sub>	z <sup>ズ</sup> <sub>イ</sub>	

イングリシ グラムマル  
ENGLISH GRAMMAR.  
英 文典

セクション フォルスト  
SECTION ① 1: ①  
篇 第一

ゼ ハアツ ヲフ スポーナ  
THE PARTS ③ OF ② SPEECH ①  
部分 之 話シ

ゼーレ アール メー ウルツ イン ゼ  
'THERE ① are ② many ④ words ⑤ in ③ the  
ソコニ アル 多クノ 詞ガ 於テ

イングリシ レングエナ バット セール アール ナン  
English language, ② but ⑦ there ⑧ are ⑥ only ④  
英 語ニ 然レ ソコニ アル 只

エ、ヒュー ジェレント ソルツ ナル カインツ  
a few ⑤ different ⑥ sorts ④ on ③ kinds ②  
種ガ 違ル 種類 ナリ 種類ガ

Subject

英 文 典

of ⑩ words. ⑨  
詞

ART. 1. The several ③ kinds ④ or ⑤  
章 一 種々ノ 種類 乃チ

classes ⑥ of ② words ① are ④ called ⑤ by ③  
種々カ ノ 詞 ラル 名付ケ 由テ

the general name ① of ⑩ PARTS ⑨ of ⑧ SPEECH. ⑦  
總 名ニ ノ 部分 ノ 話シ

The word ⑦ parts ① means ④ divisions ③  
辞ハ 部分ナル 徴ハス 分チヲ

and ⑤ speech ⑥ means ⑨ language, ⑧ so that ⑩  
而メ 話シカレ 徴ハス 国語ヲ 夫レ故ニ

the expression, ④ parts ⑤ of ② speech, ③ means ⑥  
部分ナル ノ 話シ 徴ハス

divisions ③ of ② language. ⑤  
分チヲ ノ 国語

Let ③ us ① now ③ examine ⑤ these ⑥  
シテバシヨ 余等 今 吟味 此等ノ

PARTS ⑦ of ⑤ SPEECH, ④ or ⑧ divisions ① of ⑩  
部分 ノ 話シ 乃チ 分チヲ ノ

language. ⑨  
国語

I. THE NOUN  
第一 名詞

What ③ does ⑤ the word ② noun ① mean? ④  
何ヲ ナスナ 詞ハ 名詞ナル 徴ハス

ART. 2 The word ② noun ① means ④  
章 二 詞ハ 名詞ナル 徴ハス

name. ③  
名

進修ノ要



シンス ゼウナルド ナウン ミーンス 子-ム  
 Since (五) the word (二) noun (一) means (四) name, (三)  
 カラニハ 詞が 名詞カ 徴ワス 名

ワツト イス エ、ナウン  
 what (七) is (八) a noun? (六)  
 何テ アルカ 名詞ハ

ART. 3. A NOUN (一) is (五) the name (四) of (三)  
 章 三 名詞ハ アル 名テ ノ

エニシング エス ヘンリー ボーイ ハイブツク ツレーズ  
 anything; (二) as (六) Henry, boy, Ohio, book, truth.  
 或ル物 譬ハ 童男 書物 信

パーシング  
 PARSING.  
 詞分ケ

ワツト イス ゼウナルド シング ツー ビー  
 What (八) is (九) the first (六) thing (七) to (五) be (四)  
 何テ アルカ 第一ノ 事ハ ベキル

ダン イン パーシング  
 done (三) in (二) parsing? (一)  
 ナサ 名デ 詞分ケ

ART. 4. The first (六) thing (七) to (五) be (四)  
 章 四 第一ノ 事ハ ベキル

ダン イン パーシング イス ツー テレ ワツト (十)  
 done (三) in (二) parsing (一) is, (七) to (五) tell (六) what (八)  
 ナサ 於テ 詞分ケ アル ベリ 話ス 何ナルカ

パート フフ スピーチ エウナルド イス  
 part (一) of (十) speech (九) a word (八) is. (七)  
 部分テ 話シ 辞ガ アル

1. The horse (一) trots. (二)  
 馬ガ 駢ル

ホース イス エ、ナウン ビコーズ (四) イト  
 (Horse (一) is (三) a noun (二) because (八) it (九)  
 馬ガ アル 名詞デ 如何ナルガ故ニ夫レ

イス エ、子-ム  
 is (七) a name. (六)  
 アル 名デ

2. William (一) is (三) playing. (二)  
 威廉ハ アル 遊テ

3. Mary (一) has (三) gone. (二)  
 瑪リガ ヲ 行ヒ

4.	Ann (一) remains (三) here. (二) アヌ レーヌ ヒール 一ガ 留ル 茲ニ
5.	The boy (一) is (三) studying. (二) ゼ、ボーイ イ スタディンク 童男ハ アル 學ンデ
6.	The girl (一) is (三) talking. (二) ゼ、ガール イ トーキング 童女ハ アル 話シテ
7.	The child (一) is (三) sick. (二) ゼ、チャイルド イ シツキ 子供ハ アル 病デ
8.	The dog (一) runs (三) fast. (二) ゼ、ドク ランス フースト 犬ハ 走ル 早ク
9.	The cow (一) gives (三) milk. (二) ゼ、コウ ギウス ミルク 牝牛ハ 与ヘル 乳汁ヲ
10.	The hens (一) eat (三) corn. (二) ゼ、ヘンズ イト コルン 雌雞ハ 食フ 穀物ヲ
11.	A tree (一) has (三) leaves. (二) エ、ツリー ヘス リーヴス 木ハ 持ツ 葉ヲ

12.	A house (一) has (三) doors. (二) エ、ハウス ヘス ドールズ 家ハ 持ツ 戸ヲ
10	A carriage (一) goes (四) on (三) wheels. (二) エ、カルリジ ガス ラン ホールズ 車ハ 行ク ニテ 輪
	How (一) will (十) amonri (二) be (九) distinguished (八) ハウ メー エ、ナウン ビー ディスタンゴイズド 如何ニ 得ルカ 名詞ハ カレ 區別
	from (七) the other (五) parts (六) of (四) speech? (三) フロム ゼ、アザル パーツ ヲフ スピーチ カク 他ノ 部分 ノ 話シ
Ant. 5.	By (三) its (一) meaning, (二) it (四) is (九) being (九) 章五 バイ イツ ミーニング イツ ビイグ 由テ 其レノ 意味ニ 其レハ アリツ
	always (五) the name (八) of (七) something; (六) as, (十) アルウエイズ ゼ、ネーム ヲフ ソムシング エス イツデモ 名テ ノ 或物 譬ハ
	apple, man, wisdom. アップル マン ウィズダム 林檎 男 智慧

通俗英和辞典

プロペル エンド コモン ナウンズ  
Proper and Common Nouns.  
固有 及ヒ 普通 名詞

ワット ダズ ゼ ウォルド プロペル ミーン  
What (三) does (五) the word (二) proper (一) mean? (四)  
何ヲ ナスカ 辞ハ 固有ナル 徴ハシ

ゼ ウォルド プロペル ミーンズ  
Art. 6. The word (二) proper (一) means (六)  
章 六 辞ハ 固有ナル 固

ペキユリアル ヨル シュテブル  
peculiar, (三) or (四) suitable. (五)  
有 乃チ 固有ヲ

ワット イス エ、プロペル ナウン  
What (三) is (三) a proper noun? (一)  
何ヲ アル 固有 名詞ハ

エ、プロペル ナウン イス エ、ナーム  
Art. 7. A Proper Noun (一) is (六) a name (五)  
章 七 固有 名詞ハ アル 名テ

ペキユリアル ツー エ、インディビジュアル エス シラジ  
peculiar (四) to (三) individuals; (二) or, (七) George,  
固有 一物 譬ハ

ニューヨーク ゼ、ライフ  
New York, The Ohio

ゼ、ナーム (二) シラジ イス (五) ペキユリアル (四)  
(The name (十) is. (八) peculiar (七)  
名ハ (六) アル (三) 固有テ (三)

ツー ノム パーチキユル パルソン ニューヨーク  
to (六) some (三) particular (四) person; (五) New York, (九)  
ニ 或ル 一箇ノ 人 ニ

ツー エ、パーチキユル シアー エンド ライト ツー  
to (三) a particular (二) city (三) and (六) Ohio, (七) to (三)  
ニ 一箇ノ 都會 而シ 一ナル ニ

エ、リバー ツー ステート  
The river (九) is (三) state (五)  
川 或ハ 州

ハウ ツー プロペル ナウン ツー  
How (三) do (五) proper (一) nouns (三) Always  
如何ニ ナスカ 固有 名詞ハ イツデモ

コムモンズ  
commence (四)  
始ジメ

プロペル ナウンズ ツー  
Art. 8. Proper Nouns (一) always (二)  
章 八 固有 名詞ハ イツデモ

コムモンズ ツー エ、カピタル レットル  
commence (六) with (五) a capital (三) letter. (四)  
始ムル シムテ 頭ヲ 文字ヲ

通俗英和辞典

ワット (三) What (三) 何ヲ  
ダズ (五) does (五) ナスカ  
ゼ、ワ-ルド (二) the word (二) 辞ハ  
コムモン (一) common (一) 普通ナル

ミ-ン  
mean? (四) 徴ハヌヲ

ART. 8. 章 九  
ゼ、ワ-ルド (二) The word (二) 辞ハ  
コムモン (一) common (一) 普通ナル  
ミ-ン (四) means (四) 徴ハス

ゼ、ナ-ル  
general. (三) 一般ヲ

ワット (二) What (二) 何テ  
イズ (三) is (三) アカ  
エ、コムモン (一) a common (一) 普通  
ナウン (一) noun? (一) 名詞ハ

APT 10. 章 十  
エ、コムモン、ナウン (一) a Common Noun (一) 普通 名詞ハ  
イズ (二) is (二) アル  
エ、ゼ、ナ-ル (二) a general (二) 一般

子-ム (三) name, (三) 名テ  
ナ-ル (四) or (四) ナチ  
エ、子-ム (九) a name (九) 名テ  
コムモン (八) common (八) 普通ノ  
ツ- (七) to (七) ニ  
メ- (五) many (五) 多ク

インヂ、イ、エ、ス (六) individuals; (六) 一物  
エ、 (七) as, (七) 譬ハ  
ボ-イ (七) boy, (七) 童男  
マン (七) man, (七) 男  
リ、エ、ル (七) river. (七) 川

ゼ-ル (一) (There (一) ツコニ  
ア-ル (六) are (六) アル  
メ- (四) many (四) 多ク  
ボ-イ (五) boys (五) 童男  
イン (三) in (三) 於テ

ゼ、ワ-ルド (二) the world, (二) 世界ニ  
ビット (七) but (七) 然レ  
ゼ、子-ム (九) the name (九) 名ハ  
ボ-イ (八) boy (八) 童男  
イズ (十) is (十) アル

コムモン (三) common (三) 普通テ  
ツ- (二) to (二) ニ  
ゼム (十) them (十) 彼等  
ナ-ル (十) all; (十) 總テ  
ツ- (五) so (五) 左様ニ  
ゼ-ル (三) there (三) ツコニ  
ア-ル (三) are (三) アル

メ- (三) many (三) 多ク  
メ- (六) men (六) 男  
エ、 (五) and (五) 及  
リ、エ、ル (七) rivers, (七) 川カ  
ビット (七) but (七) 然レ  
ゼ、子-ム (三) the names (三) 名ハ

マン (三) man (三) 男  
エ、 (三) and (三) 及  
リ、エ、ル (三) river (三) 川ナル  
ア-ル (三) are (三) アル  
コムモン (三) common (三) 普通テ  
ツ- (三) to (三) ニ  
ゼ、 (三) them (三) 彼等  
ナ-ル (三) all. (三) 總テ

ウ、エ、ル (一) When (一) イツ  
ツ- (六) do (六) ナスカ  
プロ、パ-ル (二) proper (二) 固有  
ナウン (二) nouns (二) 名詞ハ  
ビカム (五) become (五) ナリ

コムモン (三) common (三) 普通  
ナウン (三) nouns? (三) 名詞ト

ART. 11. 章 十一  
プロ、パ-ル (一) Proper (一) 固有  
ナウン (一) Nouns (一) 名詞ハ  
ビカム (三) become (三) ナル

Common Nouns (二) when (三) they (四) are (五) used (六)  
 普通 名詞ト 片ニ 彼等カ 用ヒ

for (九) several (五) persons (六) or (七) things (八) as (十)  
 向テ 種々ノ 人 或ハ 物ニ 譬ハ

the Inmeses, (六) the Johnsons, (七) Americans, (八)  
 美国人

Spaniards. (九)  
 スペニヤ人

セコンド II. THE PRONOUN  
 第二 代名詞

What (三) does (五) the word (二) pronoun (一) mean? (四)  
 何ヲ ナスカ 辞ハ 代名詞カレ 徴シ

Art. 12. The word (二) pronoun (一) means (九)  
 章 十二 辞ハ 代名詞カレ 徴ス

*True love is only bad*

instead (五) of (四) a noun (三) or (六) for (八) a noun. (七)  
 代リヲ ノ 名詞 乃チ 代リ 名詞ト

If (三) instead (五) of (四) saying (九) 'Charles (二) is (四)  
 若カ 代リニ ノ 云フ 〓ハ アル

happy (三) because (八) Charles (五) is (七) good (六)  
 幸ヒニ 故ニ 〓ハ アル 善ク

we (三) say (四) Charles (五) is (六) happy (七) because (八)  
 我輩 云フ 〓ハ アル 幸ヒニ 故ニ

he (三) is (四) good (五) what (六) word (七) do (八) we (九)  
 彼ハ アル 善ク 如何カ 辞ヲ ナスカ 我輩

use (三) instead (五) of (四) the noun (六) Charles? (七)  
 用ヒ 代リニ ノ 名詞 〓カレ

Answer. (一) Ho. (二)  
 答ヘ 〓

What (三) shall (五) we (四) call (六) he? (七)  
 何ト デアロカ 我輩 名付ル 〓ヲ

通俗文法

エ、プロナウン ビヨース (七) イット スタンツ" ホル  
 A pronoun, (六) because (三) it (八) stands (五) for (十)  
 代名詞 如何トナハ、故ニ其ハ タツ 代リニ

エ、ナウン  
 a noun. (九)  
 名詞

ワット イス エ、プロナウン  
 What (二) is (三) a pronoun? (一)  
 何ンデ アリカ 代名詞ハ

ART. 13. エ、プロナウン イス (三) エ、ウヅル (二)  
 章 十三 A PRONOUN (一) is (五) a word (四)  
 代名詞ハ アレ 詞デ

ザット (四) イス エ、ズド イスデ" ヲフ エ、ナウン  
 that (十) is (九) used (八) instead (七) of (六) a noun; (五)  
 其所 アリカ 用ヒ 代リニ 之 名詞

エス カ、レス イス ヘッピ、 ヒヨース ヒー  
 as, (三) Charles (四) is (五) happy. (六) because (七) he (八)  
 外ハ 一カ アル 幸ヒニ 故ニ 彼ハ

イス グッド  
 is (三) good. (四)  
 アル 善ク

イフ (一) アイ セー ヲフ マーリー シー  
 If (九) I (二) say (八) of (七) Mary, (六) 'She (三)  
 若モナハ 余カ 云フ 付テ 一ニ 彼ハ

リーツ" ウエル ウイツ" イス ゼ、プロナウン  
 reads (五) well, (四) which (十) is (三) the pronoun? (一)  
 讀ムト ヲク ドレカ" アリカ 代名詞デ

シー イス ゼ、プロナウン ビヨース (四) イット  
 She (一) is (三) the pronoun, (二) because (十) it (五)  
 一ハ アル 代名詞デ 如何トナハ、故ニ 夫ハ

スタンツ" ホル ゼ、ナウン マーリー  
 stands (九) for (八) the noun (七) Mery. (六)  
 タツ 代リニ 名詞 一ナル

イフ (一) アイ セー ヲフ エ、ドグ イット  
 If (八) I (二) say (七) of (六) a dog, (五) 'It (三)  
 若モナハ 余カ 云フ 付テ 犬ニ 夫ハ

バックス ウイツ" イス ゼ、プロナウン  
 barks, (四) which (九) is (三) the pronoun? (十)  
 吠ルト ドレカ" アリカ 代名詞デ

イット イス ゼ、プロナウン ビヨース (四) イット  
 It (一) is (三) the pronoun, (二) because (五) it (八)  
 一ハ アル 代名詞デ 如何トナハ、故ニ 夫ハ

イス ユズド ホル ゼ、ナウン ドグ  
 is (十) used (九) for (八) the noun (七) dog. (六)  
 アリカ 用ヒ 代リニ 名詞 一ナル

イフ (一) アイ セー ヲフ ソム チルドレン  
 If (九) I (二) say (十) of (九) some (七) children, (八)  
 若モナハ 余カ 云フ 或ル 子供等ニ

通俗英文

通俗英文

ゼー ゴー ツー スクール ウィッチ イス ゼー  
*They* (三) *go* (六) *to* (五) *school*, (四) *which* (三) *is* (五) *the* (五)  
 彼等 行外 = 學校 トレカ アルカ

プロナウン  
*pronoun?* (三)  
 代名詞テ

ゼー イス ゼー プロナウン ビユーズ (四) イット  
*They* (一) *is* (三) *the pronoun*, (二) *because* (十) *it* (五)  
 彼等 アル 代名詞テ 如何ハ 故ニ夫ハ

スタンツ ホル ゼー ナン チルドレン  
*stands* (九) *for* (八) *the noun* (七) *children*. (六)  
 タツ 代ニ 名詞ノ 代ニ

イフ (一) イン スピーキング ツー ジョージ  
*If*, (三) *in* (五) *speaking* (四) *to* (三) *George*, (二)  
 若シテハ 於テ 話スニ =

インステド フフ セーイグ ジョージ マスト ゴー  
*instead* (三) *of* (十) *saying*, (九) *George* (六) *must* (八) *go*, (七)  
 代リニ ノ ムツ 代ニ 子バテト 行カ

アイ セー ユー マスト ゴー ウィッチ イス  
*I* (三) *say*, (六) *You* (三) *must* (三) *go*, (五) *which* (六) *is* (三)  
 余カ ムツ 汝ハ 子バテト 行カ トレカ アルカ

ゼー プロナウン  
*the pronoun?* (三)  
 代名詞テ

ユー イス ゼー プロナウン ビユーズ (四) イット  
*You* (一) *is* (三) *the pronoun*, (二) *because* (三) *it* (五)  
 汝ハ アル 代名詞テ 如何ハ 故ニ夫ハ

イズ ユーアド ホル ゼー ジョージ ナム オフ パーソン  
*is* (三) *used* (三) *for* (十) *the name* (九) *of* (八) *the person* (七)  
 アル 用ニ 代リニ 名ノ ノ 人

スポークト  
*spoken to*. (六)  
 話サレタル

イフ (一) ユー セー アイ ウィレ ヴー ワット  
*If* (七) *you* (二) *say*, (六) *I*, (三) *will* (五) *go*, (四) *what* (三)  
 若シテハ 汝ハ エフ 余ハ テアツ 行ツ 如何ハ

プロナウン ヴー ユー ユーズ インステド フフ  
*pronoun* (五) *do* (三) *you* (八) *use* (三) *instead* (三) *of* (三)  
 代名詞ヲ ナスカ 汝ハ 用ニ 代リニ ノ

ユールウワン ジョージ エニセル アイ  
*your own* (九) *name*, (十) *Answer*. (三) *I*. (六)  
 汝自身ノ 名 答ニ =

イフ (一) イン スピーキング フフ ジョージ エンド  
*If*, (三) *in* (八) *speaking* (七) *of* (六) *George* (三) *and* (四)  
 若シテハ 於テ 話スニ 併ニ 及ビ

ユールセル ヴァゲザル ユー セー ウィ  
*yourself* (五) *together*, (二) *you* (九) *say*, (三) *We* (十)  
 汝自身ニ 一緒ニ 汝ハ ムツ 我等

通俗英文

70

will (主) go, (十) what (九) pronoun (世) do (世) you (主)  
 テアラロワ 行ク 如何ナル 代名詞ヲ ナスカ 汝ハ

use (主) instead (五) of (大) your own (夫) names? (主)  
 用ヒ 代リニ ノ 汝ハ 自身 名

Answer. (主) We. (主)  
 答へ 我

Will (八) you (一) now (二) repeat (七) the pronouns (六)  
 アラロカ 汝ハ 今 ブリ返ステ 代名詞ヲ

you (三) have (五) learned? (四)  
 汝ハ 汝 学ビマシヤ

ART. 14 I, (一) We, (二) You. (三) He. (四)  
 章 十四 余 我輩 汝 彼

She, (五) It, (六) They. (七)  
 彼女 其 彼等

III. THE ADJECTIVE  
 第三 形容詞

What (三) dose (五) the word (二) adjective (一) mean? (四)  
 何ヲ ナスカ 辞ハ 形容詞ナル 徴ニ

ART. 15. The word (二) adjective (一)  
 章 十五 辞ハ 形容詞ナル

means, (六) that (三) can (五) add (四) to. (四)  
 徴ハス 夫ハ 能ク 附ケ 加ヘ

What (三) shall (主) we (一) call (主) such (主) words (主)  
 何ト テアラロカ 我輩 名付ル 加様ナル 辞ヲ

as (十) sweet, (三) sour, (三) large, (四)  
 通リ 甘キ 酸キ 大ナル

white, (五) all, (六) some, (七) two, (八) &c. (九)  
 白キ 総テ 或ル ニツ 等

ART. 16. Adjectives, (一) because (主) they (三)  
 章 十六 形容詞ト 如何ナル故ニ 彼等

通 信 文 法



add (六) something (七) to (八) the meaning (九) of (十)  
 付加へ 或物ヲ ニ 意味 ノ

the particular (一) noun (二) with (三) which (四) they (五)  
 一箇ノ 名詞 共ニ 夫以テ、彼等カ

are (一) used, (二) and (三) thus (四) qualify (五) or (六)  
 ラル、用ヒ 而シテ 加様ニテ 名状シ 乃チ

describe (一) it (二)  
 名状スル 夫レヲ

What (一) then, (二) is (三) an adjective? (四)  
 何テ 然ラバ アカ 形容詞

ART. 17. An ADJECTIVE (一) is (二) a word (三)  
 章十七 形容詞ハ アル 辞テ

that (一) is (二) used (三) to (四) qualify (五) a noun (六)  
 夫ハ所ノ 用ヒ ベク 名状ス 名詞

or (一) a pronoun; (二) as (三) a small (四) apple, (五) a large (六)  
 或、名代詞 譬へ、 小サキ 林檎 大ナル

man (一) two (二) trees, (三) he (四) is (五) good (六)  
 男 一ツノ 木 彼カアル 善ク

What (一) do (二) you (三) understand (四) by (五) the (六)  
 何ヲ ナカ 汝ハ 理解シ 由テ

word (一) qualify, (二) as (三) used (四) in (五) this (六)  
 詞ニ 名状スルカ 如レ 用ヒラレ 於テ 此ノ

definition? (一)  
 解キ明シニ

ART. 18. It (一) signifies (二) to (三) vary (四)  
 章十八 夫ハ 徴ハス コト 變ル

the meaning, (一) to (二) limit, (三) or (四) extend. (五)  
 意味ヲ コトヲ 限ギル 或ハ 廣ゲル

How (一) may (二) adjectives (三) be (四) distin  
 如何ニ 得ルカ 形容詞ハ サレ 區別

guished (一) from (二) other (三) parts (四) of (五) speech? (六)  
 カラ 他ノ 部分ニ 於テ 語シ

通谷英和

通谷英和

ART 19. By (四) their (二) qualifying (三)  
章 十九 由テ 彼等ノ 名狀スルニ

エ、ナウン エス エ、wis マン ソム  
a noun; (一) as, (五) a wise (六) man, (七) some (八)  
名詞ヲ 譬々 賢キ 男 或ル

ツリース ツルー ストリース  
trees, (九) true (十) stories. (十一)  
木 實ノ 話

エン エー エンド ゼ  
An, A, and The.  
= = 及ビ =

イン ゼ、フレーズ エン、アップル ウィッチ  
In (三) the phrase (二) 'An apple,' (一) which (五)  
於テ 句ニ = = +ル ドレテ

イス ゼ、エドセクテウ  
is (六) the adjective? (四)  
アルカ 形容詞ハ

ART. 20. An (一) is (三) the adjective, (二)  
章 廿 二ハ アル 形容詞デ

ビコーズ (三) イット クワリフィズ ゼ、ナウン アップル  
because (五) it (四) qualifies (六) the noun (七) apple, (八)  
如何トナル、故夫ハ 名狀ス 名詞ヲ 林檎ヲ

バイ リミツチング イツ アプリケーション ツー  
by (十) limiting (十一) its (八) application (九) to (七)  
由テ 極ムルニ 夫ノ 用ヒテ ニ

ワン アップル  
one (五) apple. (六)  
一ツ 林檎

フロム フット イス ゼ、ワード  
From (二) what (一) is (六) the word (四)  
カラ 何ニ ルカ 辞カ

エン デライヴド  
an (三) derived? (五)  
一カ 導カ

ART. 21.   
章 廿一  
エン イス デライヴド フロム  
it (一) is (三) derived (二) from (八)  
一ハ ル 導カ カラ

ゼ、ラウド ワールド エーン ゼ、 セーム エス  
the old (六) word (七) one (五) (the same (四) as (三)  
古キ 辞 一カ 同シ 通

ワン バイ オミットング セ、イー、エンド イット  
one), (二) by (十) omitting (十一) the e, (九) and (四) it (五)  
一ノ 由テ 缺クニ 一ヲ 而テ 夫

イス ソムタイムス スチル フアルガール イレニド  
is, (三) sometimes, (六) still (七) further (八) changed  
アル、 時トニテハ ナラ 其他 變セ

ツー エ  
to ④ A. ⑤  
ニ 一

イン ゼ、フレーズ ゼ、ニシ ヲツタ  
In ③ the phrase, ② 'The man,' ① which ⑤  
於テ 句ニ 一 ナル トレガ

イス ゼ、アドゼクタク  
is ⑥ the adjective? ④  
アル 形容詞テ

ART. 22. ゼ、 イス ゼ、アドゼクタク  
章 廿ニ The ① is ③ the adjective, ②  
コハ アル 形容詞テ

ビース ④ イト クリナイ ゼ、 ナン マン  
because ⑤ it ⑤ qualifies ⑥ the noun ⑤ man, ④  
如何トナレ、故ニ夫ハ 名状スル 名詞ヲ 一ナル

バイ リミッティング イツ アプリケーション ツー ソム  
by ③ limiting ③ its ④ application ④ to ⑨ some ⑥  
由テ 極ムルニ 夫ノ 用ヒヲ ニ 或ル

ハ、 チキユラル マン  
particular ⑦ man. ⑧  
格段ナル 男

フロム フット イス セ、ワルト ゼ、  
From ② what ① is ⑥ the word ④ the ③  
カラ 何ニ ルカ 詞カ 一

デ、ライド  
derived? ⑤  
導カ

ART. 23. ゼ、 イス デ、ライド  
章 廿三 The ① is ⑥ derived ⑤  
一ハ ル 道カ

フロム ゼ、ワード フット ゼ、 マン ミンス  
from ④ the word ③ that ② Them m ⑦ means ④  
カラ 詞 一ナル 一ハ 徴ス

ウエリ ニーリー ゼ、セーム エス フット  
very ⑧ nearly ⑨ the same ⑤ as ⑤ that ⑩  
甚ク 近ク 同シヲ 通

マン  
man. ①  
一

ワット アザル 子ーム イス キーオン  
What ① other ② name ③ is ⑤ given ⑥  
如何ナル 他ノ 名カ 与ヘ

ツー ゼ、アドゼクタク エン ラル エ、 エ、ド  
to ④ the adjectives ⑨ Δ, ④ or ⑤ A, ⑥ and ⑦  
ニ 形容詞 一ハ 或ハ 及ビ

ゼ、  
The? ⑧  
一ナル

ART. 24. 章 廿四  
 The adjectives (六) An. (一) or (二)  
 形容詞ハ = 或ハ

エ エント ゼ アール ラルソー コールド  
 A, (三) and (四) the (五) one (十) also (七) more (九)  
 = 及ビ = ナル ラルハ 又シ 多ク

Articles. (八)  
 冠詞ト

ウエン イス エン ユーズド エント  
 When (一) is (四) An (二) used (三) and (五)  
 何時 ラルカ九 = カ 用ヒ八 而シテ

ウエン エ  
 when (六) A? (七)  
 イツ = カ

ART. 25. 章 二五  
 When (六) An, (七) or (八) A (九)  
 時ニ = 或ハ =

イズ (七) ゼ、プロペル (七) エドゼクサ (七) ツー (七) ユズ (七)  
 is (七) the proper (七) adjective (七) to (七) use (七)  
 アル 適当ナル 形容詞ヲ コトニ 用ユル

イフ (一) ゼ フォロウイング (二) ワールド (三) コムメンツス (四)  
 if (七) the following (二) word (三) commences (四)  
 次キ、 辞ハ 始メル

ウイス が、サウズド (九) フフ (八) イーザル (七) フフ  
 with (九) the sound (九) of (七) either (七) of (六)  
 以テ 音ヲ / 各ク /

ゼ、ヴォワルズ エー イー アイ ヌー ユー フル フフ  
 the vowels (五) a, e, i, o, u, (四) or (十) of (五)  
 母韻 = = = = 或ハ /

ゼ ジフソングス アウ ラル ヨイ エン  
 the + diphthongs (五) ou (十) or (十) oi, (十) An (七)  
 ニ重韻 = 或ハ コトル コカ

イス ユーズド エス エン アッフル エン エグ  
 is (七) used; (三) as, (七) an apple (七) an egg (七)  
 ラルハ 用ヒ 譬ハ = 林檎 卵

エン アウル エドセー イフ (七) ハツ エー イス  
 on hour. (七) &c. (七) if (七) not, (七) A (七) is (七)  
 一時 等、若シ、然ラズ コカ ラルハ

ユースト ユズ エマン エ、ハウス エセトリー  
 used; (七) as (七) a man (七) a house, (七) &c (七)  
 用ヒ 譬ハ 男 家 等

IV. THE VERB.  
 第四 動詞

新編英和辞書

通俗英和辞書

ART. 26  
章 二十六

エ、ウアルヴ<sup>①</sup> イス<sup>③</sup> モ、ウワカド<sup>②</sup>  
A VERB <sup>①</sup> is <sup>⑤</sup> a word <sup>④</sup>  
動詞ハ アル 辞デ

ウイチ<sup>④</sup> = グニフアイス エクシユン ラン ベインク  
which <sup>⑨</sup> signifies <sup>⑧</sup> action <sup>⑤</sup> or <sup>⑥</sup> being; <sup>⑦</sup>  
夫ノ所ノ 徴ハス 働キ 或 有様ヲ

エス アイ ライド ユウ シーク ユイ レマン  
as, <sup>③</sup> I <sup>⑤</sup> ride, <sup>④</sup> you <sup>⑤</sup> walk, <sup>⑥</sup> we <sup>⑦</sup> eman  
譬ハ 余ガ 騎ル 汝ハ 道遠スル 我輩 留ル

ワット グズ セ、ウアルヴ ウアルヴ ミーン  
What <sup>③</sup> does <sup>⑤</sup> the word <sup>②</sup> verb <sup>①</sup> mean? <sup>④</sup>  
何ヲ ナスカ 辞ハ 動詞ナル 徴ニ

ART. 27.  
章 廿七  
セ、ウアルヴ ウアルヴ ミーン  
The word <sup>②</sup> verb <sup>①</sup> means <sup>④</sup>  
辞ハ 動詞ナル 徴ハス

ウアルヴ  
word. <sup>③</sup>  
辞ヲ

ホワイ イ、 グズ パート フフ スピーク  
Why <sup>①</sup> is <sup>④</sup> this <sup>⑤</sup> part <sup>⑥</sup> of <sup>③</sup> speech <sup>②</sup>  
何故ニ ラレカ 此ノ 部分ハ ノ 話ニ

ユール<sup>⑨</sup> セ、ウアルヴ コル ウアルヴ  
called <sup>⑨</sup> the word, <sup>⑥</sup> or <sup>⑦</sup> verb? <sup>⑧</sup>  
名付ケ 辞 ノ 動詞

ART. 28.  
章 廿八

ビコース <sup>①</sup> イット イス ビ  
Because <sup>⑥</sup> it <sup>③</sup> is <sup>⑤</sup> the  
如何ナルハ 故ニ夫ハ アル

モスト アホルタント ウアルヴ イニ セ  
most <sup>⑥</sup> important <sup>⑤</sup> word <sup>④</sup> is <sup>③</sup> the  
最モ 大切ナル 辞デ 哉

レクエダ エス セール ケン ビー ノー  
language, <sup>④</sup> as <sup>⑤</sup> there <sup>③</sup> can <sup>⑨</sup> be <sup>⑧</sup> no <sup>⑩</sup>  
国語ニ 通り ソコニ 能ハ アリ ス

コムプリー センテンス ウイサウト イット  
complete <sup>⑥</sup> sentence <sup>⑦</sup> without <sup>⑤</sup> it. <sup>④</sup>  
十分ナル 文章ガ トレニ 夫

ハウ ヌー エ、ウアルヴ ビー 区チニゴイス  
How <sup>⑦</sup> may <sup>④</sup> a verb <sup>①</sup> be <sup>⑨</sup> distinguished <sup>⑧</sup>  
如何ニ 動詞ガ レ 区別サ

フア アザル パーツ フフ スピーク  
from <sup>⑥</sup> other <sup>④</sup> parts <sup>⑤</sup> of <sup>③</sup> speech? <sup>②</sup>  
カラ 他ノ 部分 ノ 話ニ

ART. 29.  
章 廿九  
ミイ イツツ シグニフケーション  
By <sup>⑦</sup> its <sup>⑨</sup> signification <sup>⑥</sup>  
由テ 夫ノ 意味ニ

フ トライク<sup>④</sup> カレ ビンガ ヲル ヲシ  
of <sup>④</sup> doing <sup>①</sup> or <sup>③</sup> being; <sup>③</sup> or <sup>⑧</sup> by <sup>⑥</sup>  
ノ ナス<sup>①</sup> 或ハ 有ル<sup>③</sup> 或<sup>⑧</sup> 由テ

its (大) making (土) sense (五) with (六) a noun (七)  
夫、ナスニ 意味ヲ 以テ 名詞

or (土) pronoun (五) before (十) it; (九) as, (六) men (七)  
或ハ 代名詞ヲ 前ノ 夫ノ 譬ハ 男ガ

cat, (大) George (五) rides (六) he (七) sits (八) I (九)  
食フ 一ツガ 騎ル 彼ガ 坐フル 余ハ

am, (大) so (七)  
アル 等

Transitive (一) and (二)  
他 及ビ

Intransitive (三) Verbs. (四)  
自 動詞

What (三) does (五) the word (二) transitive (一)  
何ヲ ナスカ 詞ハ 他動詞ナル

mean? (四)  
徴ハシ

Art. 30. The word (二) transitive (一)  
章 三十一 ぜ、ウナルト トラシシチガ

means, (三) but (五) can (六) pass (七) over. (八)  
徴ハス 夫ハ 能フコ 達 シ

What (二) is (三) a transitive verb? (一)  
何ヲ アルカ 他 動詞ハ

Art. 31. A Transitive Verb (一) is (二)  
章 三十一 エ、トラシシチガ、ウナルト イス 他 動詞ハ アル

one (三) in (四) which (五) the action (六) passes (七)  
モイデ 於テ 夫ニ所ノ 働キガ 達

over (三) from (四) that (五) which (六) acts (七) to (八)  
スル カラ 夫レ 夫レハ所ノ 働ク 事

something (三) which (四) is (五) acted upon; (六)  
アルモノ 夫ハ所ノ ル 働キ カケル

通谷英和

通谷英和

動詞

エス トマス イーツ セ、アップル ヒール  
as, (一) 'Thoma (二) eats (三) the apple. (四) (Here (五)  
譬、ハ 食フ 林檎ヲ ヨハニ

セ、アクション ヲフ ノ、チンガ パピス ナバ  
the action (一) of (二) eating (三) passes (四) over (五)  
働キカ ノ 食フ 達 スル

フロム トマス ツー セ、アップル  
from (一) Thomas (二) to (三) the apple (四)  
カラ 一 林檎

ワット ダス セ、ワード イントランシチヴ  
What (一) does (二) the word (三) intransitive (四)  
何ヲ ラスカ 言、 自動詞ナル

ミーン  
mean? (一)  
徴シ

Art. 32. セ、ワード イントランシチヴ  
The word (一) intransitive (二)  
章 此ニ 詞、 ナル

ミーンズ ノット、トランシチヴ  
means, (一) not transitive (二)  
徴ハス 不達ヲ

ワット イス エ、イントランシチヴ ヴァーヴ  
What (一) is (二) an intransitive (三) verb? (四)  
何ヲ 有ルカ 自 動詞

Art. 33. エン、イントランシチヴ、ヴァーヴ イス  
An Intransitive Verb (一) is (二)  
章 此ニ 自 動詞、ナル

ワン (一) ウィッチ (二) リプレゼンツ (三) ゼ、エクス  
one (一) which (二) represents (三) the action (四) as (五)  
一人デ 夫ノ所ノ 徴ハス 働クヲ シテ

ノット、パッシン、グロウ、バット、テルミエーテ、イン、  
not (一) passing over. (二) but (三) terminating (四) in (五)  
不 達 セ、 外 終ルヲ、 於テ

セ、エクス、エス トマス、ワークス  
the actor, (一) as, (二) 'Thomas (三) walks, (四)  
働キニ 譬、 ハ 道遠スル

ウエール、ゼ、エクス、ワット、ウーキング  
where (一) the action (二) of (三) walking (四)  
ヨハニ 働キカ ノ 道遠スル

アフェクツ、ニ、バット、トマス、ザット、イズ  
affects (一) none (二) but (三) Thomas, (四) that is, (五)  
指シバカ 何ニモ、外 一、 委シクハ

ワット、テルミエーテ、イン、ヒム、ヲ、ワット  
it (一) terminates (二) in (三) him. (四) Of (五) (六)  
夫ハ 終ル 於テ 彼ニ 或ハ 夫ハ

エクスプレセス、ビイング、エス、アイ、エム  
expresses (一) being; (二) as, (三) I (四) am. (五)  
アラハス 有フヲ 譬ハ 余ハ 有ル

通條

十七

Ann 4

通  
俗  
英  
文  
法

通  
俗  
英  
文  
法

スアス  
V.  
第五

THE ADVEBB  
副詞

バツト タス セ、ウアルト エトツアル  
What ③ does ⑤ the word ② adverb ①  
何ヲ ナスカ 詞ハ 副詞ナレ

ミーニ  
mean? ④  
徴ハシ

ART. 34. The word ② adverb ① means ⑤  
章 九四 詞ハ 副詞ナレ 徴ハス

ツー エハカル  
to ④ a verb ③  
ニテ 動詞

ワリ イス エトツアル  
What ② is ③ an adverb? ①  
何ヲ アルカ 副詞ハ

ART. 35. AN ADVEBB ① is ⑤ a word ④  
章 九五 副詞ハ アル 詞ナレ

ウイッチ ③ is ⑤ used ④ to ① qualify ②  
which ③ is ⑤ used ④ to ① qualify ②  
其ハ所ノ ノハ 用ヒラ タイニ 決メル

ガアルズ エトツアルズ アル アザ エトツアルズ  
verbs. ④ adjectives, ⑤ or ⑥ other ⑦ adverbs; ⑧  
動詞 形容詞 或ハ 他ノ 副詞

エス ヒー トークス ワイスキー ヒー  
as ⑥ 'He ⑤ walks ④ wisely ⑦ 'He ⑥  
譬ハ 彼ハ 話ス 利口ニ 彼ハ

イス エリッ ワイス ヒッ リ スリ  
is ③ oory ⑤ wise, ⑥ 'He ④ acts ⑤ very ⑥  
アル 甚タ 利口ニ 彼ハ 働ル 甚タ

ワイリー  
wisely! ⑥  
利口ニ

ホワイ イス ズス パート オフ スピーチ  
Who ① is ② this ④ part ⑤ of ③ speech ②  
何故ニ アルカ コノ 部分ハ ノ 話ノ

コールド エン エトツアル  
called ⑦ an adverb? ⑥  
名付ケ 副詞ト

ART. 36. Because ④ its ② principal ③  
章 九六 如何ナレハ 故ニ 其 重ナル



ユース is ツー エッド ソム アイデア  
 use ④ is ⑤ to ⑥ add ⑦ some ⑧ idea  
 用ヒハ アル ハク 添加 アル 意ヲ

ユー ゼ、ザ、ブ ガス クラリファイイング  
 to ⑥ the verb, ⑦ thus ⑧ qualifying ⑨  
 ニ 動詞 加様シテ 決マルヲ

イツ ミーニング  
 its ⑩ meaning. ⑪  
 夫ノ 意味ヲ

ハット is ⑫ the distinction ⑬ between. ⑭  
 What ⑫ is ⑬ the distinction ⑭ between. ⑮  
 何テ アルカ 区別ハ 間ノ

エ、エド、エド、エド エンド エ、エド、エド、エド  
 an adjective ⑯ and ⑰ an adverb? ⑱  
 形容詞ト 而シテ 副詞ノ

エ、エド、エド、エド クラリファイズ ナウンス  
 Art. 37. An adjective ⑲ qualifies ⑳ nouns; ㉑  
 章、七セ 形容詞ハ 決メ 名詞ヲ

エ、エド、エド、エド クラリファイズ ヴェルブズ エ、エド、エド、エド  
 an adverb ㉒ qualifies ㉓ verbs, ㉔ adjectives; ㉕  
 副詞ハ 決メル 動詞 形容詞

エ、エド、エド、エド アナル エド、エド、エド、エド  
 and ⑶ other ⑷ adverbs. ⑸  
 及ヒ 他ノ 副詞ヲ

ハウ アール マニー エド、エド、エド、エド ホルムド  
 How ⑶ are ⑷ many ⑸ adverbs ⑹ formed ⑺  
 如何ニ ラレカ 多クノ 副詞ハ 形作

マニー エド、エド、エド、エド アール ホルムド  
 Art. 38. Many ⑻ adverbs ⑼ are ⑽ formed ⑾  
 章、卅八 多ク 副詞ハ ラレハ 形作

フロム エド、エド、エド、エド バイ エド、エド、エド、エド  
 from ⑿ adjectives, ⑿ by ⑽ adding ⑾ ly; ⑿  
 カラ 形容詞ヨリ 由テ 添カラルニ

エス スロウ スロウリー ラピッド ラピッドリー  
 as, ⑿ 'slow, ⑿ slowly; rapid, rapidly,  
 譬ハ 遅キ 遅ク 速ナル 速カニ

スウィフト スウィフトリー ヘヴィー ヘヴィーリー  
 swift, swiftly; heavy, heavily;  
 疾キ 疾ク 重キ 重ク

ガス エ、エド、エド、エド ナンバーズ / エド、エド、エド、エド  
 Thus, ⑿ a great ⑻ number ⑽ of ⑾ adverbs ⑿  
 夫故ニ 大ナル 数ハ / 副詞ヲ

エンド イン エ、エド、エド、エド  
 end ⑿ in ⑻ of. ⑾  
 終ル 於テ

通 俗 英 文 大 辞 典

十九

通谷英和

セックス VI. THE PREPOSITION. 前置詞

Art. 39. A PREPOSITION is word. 前置詞ハアル詞テ

that is used to show the relation of nouns or pronouns to other words. 夫ハ前ノ用ヘリ示ス

relation of nouns or pronouns to other words. 関係ヲノ名詞或ハ代名詞ニ

John, James went for him. 他 詞 譬、 彼ハ 行ニシ

John, James went for him. 行キニ 向テ 彼ニ

What does the word preposition mean? 何ヲ ナスカ 詞ハ 前置詞ナル 徴ニ

mean? 徴ニ

Art. 10. The word preposition means. 章四十 詞ハ 前置詞ナル 徴ハス

placed before. 置カレタル 前ニ

Why is the name preposition? 何故ニ 此カ 名カ 前置詞ナル

given to this part of speech. 与ヘニ 此ノ 部分

speech? 語ニ

ART. 41. Because it is generally. 章四十一 如何トレ 故ニ夫レハ 一般ニ

placed before the noun or pronoun. 置カ 前ニ 名詞 或

pronoun, 代名詞ノ



ソムタイムス プレポジシヨンス  
sometimes (五) prepositions. (六)  
時トシテハ 前置詞ニ

ニール ナイ エンド ライフ アール  
Near, (一) nigh. (二) and (三) like (四) are (九)  
及ヒ ラレハ

バイ ソム コンシデルド プレポジシヨンス  
by (六) some (五) considered (八) prepositions. (七)  
由テ 或人ニ 考ヘ 前置詞ト

セブンス セ、コンジョクシヨン  
VII. THE CONJUNCTION.  
第七 接續詞

ウィル ユー ニ子ガ セ、ツー センテンス  
Will (六) you (一) connect (五) the two (八) sentences, (九)  
アロカ 汝ハ 結付ルテ ニツノ 文章ヲ

ユー マスト ユー アイ マスト ユー  
'You (二) must (四) go,' (三) 'I (五) must (七) go,' (六)  
汝ハ ナラス 行キ 余ハ ナラスナル 行キハ

ツー エス ツー ヨーク バット ワン センテンス  
so (六) as (五) to (四) make (三) but (十) one (一) sentence? (七)  
左様ニ通リ ベク ナス 一ツノ 文章ニ

ユー マスト ユー エンド アイ マスト  
'You (六) must (七) go (九) and (八) I (五) must (三)  
汝ハ ナラス 行キハ 而シテ 余ガ ナラン

ユー オール ユー エンド アイ マスト ユー  
go, (六) or (七) 'You (八) and (九) I (三) must (四) go' (五)  
行キハ 或ハ 汝ト 而シテ 余ハ ナラス 行キハ

ウイツ ウラウド ショイス ビム  
Which (一) word (二) joins (四) them? (三)  
何レ 詞ハ 結付ルカ 彼ヲ

エンセル エンド  
Answer. (一) And. (二)  
答ヘ

ウィル ユー ユナイト セ、ツー センテンス  
Will (十) you (一) unite (九) the two (七) sentences, (八)  
アロカ 汝ハ 結付ルテ 一ツノ 文章ヲ

セ、ガールズ ケム セ、ボイズ ステイド  
'The girls (二) came,' (三) 'The boys (四) staid (六)  
童女ハ 来リン 童男ハ 止リシ

エヴン  
away? (五)  
アケラニ

セ、ガールズ バット セ、ボイズ  
'The girls (一) came, (二) but (三) the boys (四)  
童女ハ 来リシ 然レハ 童男ハ

通俗語

三十二

コ  
ン  
ジ  
ョ  
ン  
ク  
シ  
ョ  
ン

ステード エウエー  
ataid (六) away (五)  
止リシ アキラニ

ウイソク イス セ、コンジョクシヨク ウアルト  
Which (三) is (四) the connecting (一) word? (二)  
どれデ アルカ 結付ル処ノ 詞ハ

エンセル バツト  
Answer (五) But. (六)  
答へ □

ワット ダス セ、ウアルト コンジョクシヨク  
Whp (三) does (五) the word (二) conjunction (一)  
何ニ ナスカ 詞 接續詞ナル

ミーニ  
mean? (四)  
徴ハシ

ART 43. The word (二) conjunction (一) means (七)  
章 四十三 詞ハ 接續詞ナル 徴ハス

ア コンジョクシヨク ヲル ショイング ツケソル  
a connecting (三) or (四) joining (六) together. (五)  
結付ル 乃ト 結付ルヲ 一緒ニ

ワット アル サツケ ウアルト エス エンド  
What (七) are (九) such (五) words (六) as (四) and (一)  
如何ニ アルカ 様ナル 詞ヲ 如キ □ヤ

通  
信  
文  
典

エンド バツト コールト  
and (二) but (三) called? (八)  
及ヒ □ノ 名付ケ

コンジョクシヨク  
Conjunctions. (十)  
接續詞

ワット イス エ、コンジョクシヨク  
What (二) is (三) a conjunction? (一)  
何デ アルカ 接續詞ハ

ART. 44. A CONJUNCTION (一) is (二) a word (三)  
章 四十四 接續詞ハ アル 詞ナ

ワット (三) イス エ、ソフ ツー コンジクト  
that (二) is (四) used (九) to (八) connect (七)  
夫レハ所ノ 用ヒ 二 結付ル

ウアルツ ヲル センテンス エス ヒー エンド  
words (四) or (五) sentences; (六) as, (七) and (八)  
詞ハ 或、文章ヲ 譬ハ 彼ト 而シテ

ア マスト コー  
I (七) must (九) go. (六)  
余ハ 行カヌ 行カ

シワヂー イス トール バツト ウィリアム イス  
George (一) is (三) tall, (二) but (四) William (五) is (七)  
ハ アル 丈ケ高く 然レバ ハ アル

二  
三

通修身不異

トール  
taller. (六)  
ヨリ高ク

ウイ  
Will (七) you (一) give (六) a list (五) of (四)  
アハカ 汝ハ 与ヘテ 目錄ヲ ノ

ゼ、  
the principal (二) conjunctions? (三)  
重ナル 接続詞

ART. 45. CONJUNCTIONS. (一) And, although,  
章四十五 接続詞 及ヒ 繼令云ト異モ

シャル  
also, as: because, both, but:  
亦ッ 通リ 如何ナカ、故ニ 俱ニ 然レド

イザル  
either, except: for: if: lest:  
或ハ 非サレハ 蓋シ 若シテ云スルヲハ 云セヌカ

ニザル  
neither, nor, notwithstanding: or, provided:  
モ云レセヌ 亦云レヌ ケレトモ 或ハ如シキセヌカ

シタ  
since, so, still: than, that, then,  
カラニハ 夫故ニ 夫レテモ 云レヨリ 如クコト 然ラハ

ゼルヲル  
intefore, though. unless: wherefore,  
夫レ故ニ 云スルト異モ 非サレバ 何ニ故ニ

ウゼル  
whether: yet.  
云スルトモ 然レド

エス  
VIII. THE INTERJECTION.  
第八 間投詞

ART. 46. An INTERJECTION (一) is (二) a word (三)  
章四十六 間投詞 アル 詞テ

ガツ (三) is (四) used (五) as (六) an exclamation, (七)  
夫ハ所ノ 用ヒ シテ 叫ビト

ツ  
to (六) express (五) emotion (四) as, (三) O, virtue! (二)  
言出ス 情ヲ 譬バ 有徳ナ

'Alas. (一) by (二) ehdd! (三)  
嗚呼 余ノ 子供ヨ

通修身不異

二十四

ワット タズ セウワード インテルセクシヨ  
*What* ③ *dees* ⑤ *the word* ② *interjection* ①  
 何ヲ ナスカ 詞ハ 間投詞ナル

ゼ センテンス エス マイ フレンド アラス  
*the sentence;* ④ *as* ⑤ *'My* ⑤ *friend,* ⑤ *alas!* ⑤  
 文章 譬ハ 余ノ 朋友ハ 嗚呼

ミー  
*mean?* ④  
 徴ハシ

イス デット  
*is* ⑤ *dead.* ⑤  
 アル 死テ

ART. 47. セ、ワード インテルセクシヨ  
*The word* ② *interjection* ①  
 章四十七 詞ハ 間投詞ナル

ハル ユー ギガ エリスト ヲフ  
*Will* ⑦ *you* ① *give* ⑥ *a list* ⑤ *of* ④  
 アロツカ 汝ハ 与ヘルテ 目錄ヲ

ミーノス ツムシグ スローイン ビツウイン  
*means* ⑥ *something* ⑤ *thrown in* ④ *between.* ③  
 徴ハス 或ルモノヲ 投カエタル 間ニ

ゼ、プリンシパル インテルセクシヨ  
*the principal* ② *interjections?* ③  
 重ナル 間投詞

ホワイ イス ギス パート ヲフ スピーチ  
*Why* ① *is* ⑧ *this* ④ *part* ⑤ *of* ③ *speech* ②  
 何故ニ 然レカ コノ 部分ハノ 語ナシ

ART. 49. インテルセクシヨ エウエー アー  
 INTERJECTIONS. Adieu, ah,  
 章四十九 間投詞 右様ナラ アラ

ソー コールド  
*so* ⑥ *called?* ⑦  
 左ヨウニ 名付ケ

アハ アラック アラス エウエー アー  
*aha,* *alack,* *alas,* *away:* *av:*  
 サテ ア、 ア、 ノク エ、

ART. 48. ビコース ① イット イス リムタイムス  
*Because* ④ *it* ③ *is* ⑩ *sometimes* ③  
 章四十八 如何ナレハ 故ニ 夫レハ、 時トモテハ

ハー ハイル ハルルー ム ハー ハーデー  
*ha,* *hail,* *halloo,* *hem,* *hey,* *heyday,*  
 ア、 目出度 ヲイ エヘー マ、 アレ

スローイン ビツウイン アガル パーツ ヲフ  
*thrown in* ⑨ *between* ⑧ *other* ⑥ *parts* ⑦ *of* ⑤  
 投込マ 間ニ 他ノ 部分ノ

ヒスリ フ ハム テニイラズ フラー  
*hist,* *ho,* *hoo,* *hush,* *hurra*  
 黙レ 小、 大ト 黙レ ヤア

通心文典

通心文典

フツザ nuzz&	インゴド indeed:	ラー la,	ロー lo:	ヲー O,	ヲー oh:
ヤフ	ホンニ	御覽	御覽	ヲ、	ア、

パーツ  
&c. ⑤  
等

サウ pshaw:	トツス tush
エ、	エ、

アール Are ⑦	アザル owner ①	ウワルド word, ②	エヘル ever ③	ユースト used ⑥
ア、カ	他ノ	詞カ	イツカ	用ヒ

エス as ⑤	インタレゼクシユン interjections? ④
シテ	間投詞ト

セリシユン SECTION ②	ロコニ II. ①
篇	第二

ART. 50 章五十	アザル Other ③	パーツ parts ④	ヲフ of ②	スピーチ speech ①
	他ノ	部令カ	ノ	話シ

セ、パーツ THE PARTS ③	ヲフ OF ②	スピーチ SPEECH, ①
部分	ノ	話シ

アール are ⑨	リムタイム sometimes ④	ユースト used ⑥	エス as ⑦	インタレゼクシユン interjections; ⑥
ラルハ	時トシテ	用ヒ	シテ、	間投詞ト

セ、プロパティ THEIR PROPERTIES ①	エント AND ②	レシユン RELATIONS. ③
彼ラノ持物	及ヒ	關係

エス as ⑩	ゼ、ヴァレフス the verbs ⑤	ジコ begone, ⑥	ビホルド behold; ⑤	ゼ the ⑥
警ハ	動詞		ナル	

ウイ We ①	ハガ have ④	エラガシンド examined ⑤	セ、スセア the several ①
者輩ハ	シタ	吟味	種々ノ

ナカニ noun ⑤	メルシ mercy: ⑥	ゼ、エドセクシユン the adjective ⑤	ストレンジ strange: ⑥
名詞	ナル	形容詞ノ	ナル

パーツ PARTS ⑤	コフ OF ①	スピーチ SPEECH, ⑨	ソー SO ⑧	エス as ⑦	ト to ⑥
部分ヲ	ノ	話シ	左様ニ	通り	ベ



ディスチンクティヴ distinguish (五) them (四) from (三) each other. (二) 区別ス 彼ヲヲ カラ 互ヒ
ウィ ウィル ナウ エクスプレイン ゼア We (一) will (二) now (三) explain (四) their (五) 吾輩ハ テアノウ 今 説明ス 彼ヲノ
プロパティーズ エンド リア フア ガール properties, (六) and (七) some (八) of (九) their (十) 持物 及ヒ 或モヲ ノ 彼ヲノ
レーションズ ツー イーチ アザル relations (十一) to (十二) each (十三) other. (十四) 関係 二迄テ 互ニ
ハウ マニー エンド ワット アー How many (十五) and (十六) what (十七) are (十八) イクツノ 而シテ 何ヲ 何カ
ゼ、パーツ オフ スピーチ イン ゼ、イングリッシュ the Parts (十九) of (二十) Speech (二十一) in (二十二) the English 部分ハ ノ 語シ 於テ 英
リンクエジ Language? (二十三) 語ニ

エイト バイテレセツト Eight, viz. ハツ 乃チ
ゼ、ナウン 1. THE NOUN, 第一 名詞
ゼ、プロナウン 2. THE PRONOUN, 第二 代名詞
ゼ、エトゼリクワ 3. THE ADJECTIVE, 第三 形容詞
ゼ、ヴァルブ 4. THE VERB, 第四 動詞
ゼ、アドヴァルブ 5. THE ADVERB, 第五 副詞
ゼ、プレポジション 6. THE PREPOSITION, 第六 前置詞
ゼ、コンジュンクション 7. THE CONJUNCTION, 第七 接續詞

通谷英大集

8. THE INTERJECTION.  
第八 間投詞

What (七) is (九) meant (八) by (六) a property (五)  
何か ルカ 徴サ 由テ 持物ニ

of (四) a part (三) of (二) speech? (一)  
ノ 部分 ノ 話ニ

ART 51. That (七) which (六) belongs (五) to (四)  
章五十一 夫レ 夫ハ処ノ 屬スル ニ

it; (三) as, (八) number (七) and (六) case (五) to (四)  
夫レ 譬バ 数 及ヒ 格 ニ

nouns; (九) mode (八) and (七) tense (六) to (五) verbs, (四)  
名詞 法 及ヒ 時 ニ 動詞

&c. (九)  
等

I. THE NOUN.  
第一 名詞

ITS (三) PROPERTIES (四) AND (五) RELATIONS (六)  
夫ノ 物 持 及ヒ 關係

What (二) is (三) a collective noun? (一)  
何デ アルカ 集合名詞

ART. 52. When (三) a common (一) noun (二)  
章五十二 トキニ 普通 名詞

denotes (三) a number (七) of (八) persons (七) or (八)  
徴ハス 数ヲ ノ 人 或ハ

things (九) considered (六) as (五) one (三) body, (四)  
物 考ヘラレタシテ 一ツノ 体ト

it (四) is (六) called (七) a collective (三) noun; (五)  
夫ハ 然ル 名付ケ 集合 名詞ト

as, (九) nation (七) assembly (六) flock. (五)  
譬バ 国人 集會 群衆

通谷英大集

二十八

通俗文法

通俗文法

ワット イス エ、センテンス  
What (二) is (三) a sentence? (一)  
何テ アルカ 文章ハ

ART. 53. A sentence (一) is (ハ) a collection (七)  
章五十三 文章ハ アル 集テ

ワフ ウアルズ メーキング コンプリート  
of (六) words (五) making (四) complete (二) sense; (三)  
ノ 言バ 加所ノ 十分ノ 意味ヲ

エス ライフ イス ショルト  
as (九) 'life' (十) is (五) short.' (一)  
譬ハ 生命ハ アル 短ク

ワット プロパルチー ビロング ツー  
What (一) properties (二) belong (五) to (四)  
如何ナル 持物ハ 属スルカ ニ

ナウン  
nouns? (三)  
名詞

ART. 54. Person, (一) gender, (二) number, (三)  
章五十四 人称 姓 数

エニド ケース  
and (四) case. (五)  
及ヒ 格

パルスン  
PERSON.  
人称

ワット イス パルスン エス アップライド  
What (六) is (七) person (五) as (四) applied (三)  
何テ アル 人称ハ タル 用レラレ

ツー ナウンズ  
to (三) nouns? (一)  
ニ 名詞

ART 55 Person (一) is (五) the distinction (三)  
章五十五 人称ハ アル 区別テ

ワフ ナウンズ エスツー ズ、パルスン (三) スピーキング  
of (一) nouns (十) as to (九) the person (五) speaking, (二)  
ノ 名詞 ニ拘リテ 人 (六) 話ス処ノ

スポークンツウ フル スポークン ヲフ  
spoken to, (四) or (六) spoken of (七)  
話シカケラル 或ハ 話リタル

ハウ マニー エント ワット パースン  
How (一) many (二) and (三) what (四) persons (五)  
如何ニ 多ク 何シテ 如何ナル 人称ヲ

二十

do (ハ) nouns (六) have? (七)  
 ナスカ 名詞カ モテ

ART. 56. Nouns (一) have (九) three (七)  
 名詞ハ モツ ヌツノ

persons, (八) called (六) the first, (二) second, (三)  
 人称ヲ 名付ケラル 一人称 二人称

and (四) third, (五)  
 及ヒ 三人称ト

When (一) is (六) a noun (二) in (五) the first (三)  
 イツ アル 名詞カ 於テ 一

person? (四)  
 人称ニ

ART. 57. A noun (一) is (五) in (三)  
 章五十七 名詞ハ アル 於テ

the first (一) person (二) when (十) it (六) denotes (九)  
 一人称ニ 其ニ 夫ハ 表ハス

the person (八) speaking; (七) as, (五) 'I, (六)  
 人ヲ 話ス処ノ 譬ハ 余ハ

Alexander, (一) am (二) emperor (九) of (三) Russia, (六)  
 ナル アル 帝 デ ノ

When (一) is (六) a noun (二) in (五) the second (三)  
 イツ アル 名詞ハ 於テ 二

person? (四)  
 人称ニ

ART. 58. A noun (一) is (五) in (三)  
 章五十八 名詞ハ アル 於テ

the second (一) person (二) when (十) it (六) denotes (九)  
 二人称ニ 其ニ 夫ハ 表ハス

the person (八) spoken to; (七) as, (五) 'Thou, (六)  
 人 話シカケララル 譬ハ 汝ハ

Alexander, (一) art (二) emperor (九) of (三) Russia, (六)  
 ナル アル 帝 デ ノ

通俗英文

通俗英文

三十

通訳の心得

通訳の心得

ウヘー イス エナナ イン ゼ、ソルド  
When (一) is (六) a noun (三) in (五) the third (三)  
イツ アルカ 名詞ハ 於テ 三

ハルズニ  
person? (四)  
人稱ニ

エ、ナナ イン (五) イン (四) ゼ ソルド (三)  
ART. 59. A noun (一) is (六) in (五) the third (三)  
章 五九 名詞ハ アル 於テ 三

ハルズニ (三) ナニ イト デーツ ゼ、ハルズニ  
person (四) when (一) it (六) denotes (三) the person (八)  
人稱ニ 氏ニ 夫ハ 表ハス 人

フル シング スポークンヲ エス アレキザドル  
or (九) thing (十) spoken of; (七) as, (三) Alexander (六)  
或ハ 物ヲ 話サレタル 譬、 〰〰ハ

ウラス エムペラル オフ ロシヤ  
was (三) emperor (六) of (九) Russia. (六)  
アリシ 帝テ ノ 〰〰

エ、ウアルド ゲット、イス イフ (一) イト イハ  
a word; (五) that is, (二) if (六) it (三) is (五)  
詞 事ク言ハ 若モナラバ 夫ハ アル

パーシング  
PARSING.  
詞分ケ

ワット イス セ、ホルシ ステップ イン  
What (二) is (六) the first (三) step (四) in (三)  
何ラ アルカ 第一 段ハ 於テ

パーシング シー アルタクル フォールス  
parsing? (一) (See (九) Art. (八) 4.) (七)  
詞分ケ 見ヨ 章 第四

ワット イス ゼ、セコンド ステップ イン  
What (二) is (六) the second (三) step (四) in (三)  
何テ アルカ 第二ノ 段ハ 於テ

パーシング  
parsing? (一)  
詞分ケ

ゼ、セコント ステップ イン パーシング  
Art. 60. The second (三) step (四) in (三) parsing (一)  
章 六十 第二ノ 段ハ 於テ 詞分ケニ

イス (一) ツー デスクライブ ゼ、プロパティズ オフ  
is, (二) to (九) describe (八) the properties (七) of (六)  
アル ベク 説明ス 持物ヲ ノ

エ、ウアルド ゲット、イス イフ (一) イト イハ  
a word; (五) that is, (二) if (六) it (三) is (五)  
詞 事ク言ハ 若モナラバ 夫ハ アル

エ、ナナ ノー (三) ドゥ (二) イツ パーソン  
a noun, (四) to (六) give (三) us (五) person, (七)  
名詞テ ベク ヒユ 夫ノ 人稱

用字表

gender, (七) &c.; (六) if (七) a verb, (八) its (九)  
姓 等ヲ 若モナテバ 動詞 夫ノ

mode, (七) sense, (七) &c. (七)  
法 時 等

I. (一) I. (三) John, (二) heard (六)  
第一 余ハ 一ナル キン

a great (七) voice (九)  
大ナル 声ヲ

I. .... (一) is (三) a pronoun, (二) because (七) it (五)  
コハ フル 代名詞テ 如何トシテ 故ニ夫ハ

stands (七) for (十) the name (九) of (八)  
タツ 代リニ 名ノ ノ

the person (七) speaking: (六)  
人 語ス處ノ

John (一) is (十) a noun, (二) because (八) it (五) is (七)  
コハ アル (七) 名詞テ 如何トシテ 故ニ夫ハ アル

a name; (六) proper, (九) because (七) it (五)  
名テ 固有名詞テ 如何トシテ 故ニ夫ハ

is (六) the name (七) of (八) an individual; (五)  
アル 名テ ノ 一人

first person, (六) because (七) it (五) is (七)  
一人 人称テ 如何トシテ 故ニ夫ハ アル

the name (七) of (八) the person (九)  
名テ ノ 一人

speaking: (六)  
語ス處ノ

is (三) a verb, (二) because (七) it (五)  
アル 動詞テ 如何トシテ 故ニ夫ハ

signifies (七) action; (六) transitive, (九)  
徴ハス 働キヲ 自達テ

because (七) the action (八) passes over. (五)  
如何トシテ 故ニ 働キ 達スル

用字表

三十一

ア- イス エドエドゼクナウ ビコース (四) イット  
 4.... (一) is (三) an adjective, (二) because (八) it (五)  
 コハ アル 形容詞デ 如何トナレハ 故ニ夫ハ

クオリアイス エ、ナウニ  
 qualifies (七) a noun. (六)  
 決マル 名詞ヲ

グレイ- イス エドエドゼクナウ ヒコース (三) イット  
 Creat. (一) is (三) an adjective, (二) because (七) it (四)  
 コハ アル 形容詞テ 如何トナレハ 故ニ夫ハ

クオリアイス エ、ナウニ  
 qualifies (六) a noun. (五)  
 決マル 名詞ヲ

グイス イス エ、ナウニ ヒコース (四) イット  
 Voice. (一) is (三) a noun, (二) because (八) it (五)  
 コハ アル (十) 名詞テ 如何トナレハ 故ニ夫ハ

イス エ、子-ズ ソルド、パルズニ  
 is (七) a name; (六) third person, (九)  
 アル 名テ 三人称テ

ヒコース (十) イット イス スポークレヲフ  
 because (五) it (十) is (四) spoken of (九)  
 如何トナレハ 故ニ夫ハ ルハ 話ナ

ゼントル  
 GENDER  
 性

ワット ダズ" ゼ、ウアルト" セントル  
 What (三) does (五) the word (二) gender (一)  
 何ヲ ナスカ 詞ハ 性ナル

ミーン  
 mean? (四)  
 徴ハシ

ART. 61. ゼ、ウアルト" セントル ミーンズ  
 The word (二) gender (一) means (四)  
 章六十一 詞ハ 性ナル 徴ハス

セックス  
 sex. (三)  
 性ヲ

ワット イス ゼ-ドル エス アフライド  
 What (六) is (七) gender, (五) as (四) applied (三)  
 何テ アルカ 性ハ タル 用ヒラレ

ツ- ナウニ  
 to (二) nouns? (一)  
 = 名詞

ゼントル デ-ツ エ、クステクシオン  
 ART. 62. Gender (一) denotes (七) a distinction (六)  
 性、 表ハス 區別ヲ

ウツ ヂカード ツ- セックス  
 with (五) regard (四) to (三) sex. (二)  
 以テ 拘リヲ ニ 性

通俗英文其ノ

三十三

通谷英和

ハウ メニー エント ワット ゼンドルス  
How many (二) and (三) what (五) genders (六)  
イグツノ 而シテ 如何ナル 性ヲ

ハウ ナウンス  
have (七) nouns? (一)  
モツカ 名詞ハ

ART. 63. ナウンス ヘウ フォール  
章六十三 Nouns (一) have (四) four (二)  
名詞ハ モツ 四ツノ

ゼンドルス バイテレセツト マスキュリン フェミニン  
genders. (三) viz, (五) masculine, (六) feminine, (七)  
性ヲ 乃チ 男性 女性

ニュートル エント コンモン  
neuter, (八) and (九) common (十)  
中性 及ヒ 普通性

ワット ダズ ゼ、ワルド マスキュリン  
What (三) does (五) the word (二) masculine (一)  
何ヲ ナスカ 詞ハ 男性ナル

ミーニ  
mean? (四)  
徴ハシ

ART. 64. ゼ、ワルド マスキュリン  
章六十四 The word (二) masculine (一)  
詞ハ 男性ナル

ミーニ ノール ワット ナウンス アール  
means (四) male, (三) What (五) nouns (六) are (十)  
徴ハシ 男ヲ 如何ナル 名詞ハ アルカ

ワフ ゼ、マスキュリン ゼントル  
of (九) the masculine (七) gender? (八)  
モノテ 男 性

ART. 65. ゼ、子ムス ワフ マールス  
章六十五 The names (三) of (二) males (一)  
名ハ ノ 男

アール ワフ ゼ、マスキュリン ゼントル エス  
are (八) of (七) the masculine (五) gender; (六) as, (一)  
アルモノテ 男 性 譬ハ

マン エ、ボーイ エ、リン  
a man, a boy, a son.  
男 童男 息男

ワット ダズ ゼ、ワルド ヘミニン  
What (三) does (五) the word (二) feminine (一)  
何ヲ ナスカ 詞ハ 女性ナル

ミーニ  
mean? (四)  
徴ハシ

ART. 66. ゼ、ワルド ヘミニン ミーニ  
章六十六 The word (二) feminine (一) means (一)  
詞ハ 女性ナル 徴ハシ

通谷英和

三十四



フェメラル  
female. (三)  
女ヲ

ワット トウンス アール ヲフ ゼ、ヘミニン  
What (一) nouns (二) are (六) of (五) the feminine (三)  
如何ナル 名詞ハ アルカ ノモテ 女

ジェンダル  
gender? (四)  
性

ART. 67. The names (三) of (二) females (一)  
章六十七 名ハ、ノ 女

アール ヲフ ゼ、ヘミニン ジェンダル エス  
are (七) of (六) the feminine (四) gender; (五) as, (八)  
アル ノモテ 女 性 譬ハ

エ、ガール エウマン エ、ヘン  
a girl, a woman, a hen.  
童女 女 牝鶏

ワット ダズ" ゼ、ウアルド" ニュトル ミーニ  
What (三) does (五) the word (二) neuter (一) mean? (四)  
何ヲ ナスカ 詞ハ 中性ナル 徴ハシ

ART. 68. The word (三) neuter (一) means (四)  
章六十八 詞ハ 中性ナル 徴ハス

ニール  
neither.  
不偏ヲ

ワット ナウンス アール ヲフ ゼ、ニュトル  
What (一) nouns (二) are (六) of (五) the neuter (三)  
如何ナル 名詞ハ アルカ ノモテ 中

ジェンダル  
gender? (四)  
性

ART. 69. Noans (三) which (二) denote (一)  
名詞ハ 夫ハ処ノ 表ハサ

ニール (四) ノール ノール (七) フェメラル アール  
neither (六) male (三) nor (九) female (八) are (五)  
モ、又 男 亦、モ、又 (二) 女 アル

ワット ゼ、ニュトル ジェンダル エス エ、ツリー  
of (六) the neuter (三) gender; (五) as, (六) a tree, (七)  
ノモテ 中 性 譬ハ 木

エ、アハウス エ、ブリッキ  
a house, (六) a brick. (七)  
家 家瓦

ワット ナウンス アール ヲフ ゼ、コンモン  
What (一) nouns (二) are (六) of (五) the common (三)  
如何ナル 名詞ハ アルカ ノモテ 普通 (一)

通谷英大史

通谷英大史

ゼンドル  
gender? ④  
性

エント ヘミニニ ゼンドル  
and ③ feminine ③ genders? ④  
及ニ 女性ヲ 性ヲ

ART. 70. Nouns ① which ② may ③ be ④  
章七十 名詞 夫、處 得ル べ

ART. 71. There ① are ② three ③  
章七十一 ソニニ アル ミツ

アップライド ツー イーガル ナール ヲル フェナル  
applied ① to ② either ③ male ④ or ⑤ female, ⑥  
用ニ ニ 或ハ 男 或ハ 女

メリッツ ヲフ チスチゴイレンク ゼ、 マスキュリン  
methods ① of ② distinguishing ③ the masculine ④  
仕方カ ノ 区別スル 男 性

ヲル ウィッチ ① アール コンモン ツー  
or ② which ③ are ④ common ⑤ to ⑥  
乃チ 夫、處ノ アル 普通デ ニ

エルト ヘミニニ バイデレセント フルスト バイ  
and ③ feminine, ④ viz. ⑤ 1st. ⑥ By ⑦  
及ニ 女性ヲ 乃チ 第一ニ 由テ

ボックス セクセス アール ヲフ ゼ、 コンモン  
both ① sexes, ② are ③ of ④ the common ⑤  
両 性 アル ノモデ 普通

ジフレレント ウォルツ エス ボーイ ガール  
different ① words; ② as, ③ boy, ④ girl. ⑤  
違タル 詞ニ 譬、 童男 童女

ゼンドル エス パーレント 子供 ボルド  
gender; ① as, ② parent, ③ child, ④ bird. ⑤  
性 譬ハ 父母 子供 鳥

セコト バイ ジフレレント テルミ子一シヨニス エス  
2d. ① By ② different ③ terminations; ④ as, ⑤  
第二ニ 由テ 違タル 語尾ニ 譬、

ワット アール ゼ、 セハラル ノリッツ  
What ① are ② the several ③ methods ④  
何デ アルカ 種々ノ 仕方ハ

セウ ゼウエス ソルド バイ ジフレレント  
Jew, ① Jewess. ② 3d. ③ By ④ different ⑤  
一 第三ニ 由テ 違タル

ヲフ ギスチゴイレンク ゼ、 マスキュリン  
of ① distinguishing ② the masculine ③  
ノ 区別スル 男

ワルツ プレズド ビホール ゼ、 ナウニ  
words ① placed ② before ③ the noun; ④  
詞ニ 置ルタル 前ニ 名詞ノ

エス as, 譬、 マニ、セルバント man servant, 下 僕 ナード、セルバント maid servant. 下 婢	キング King. 王	クイーン Queen: 女王	マストル Master, 主 父	ミストレス Mistress: 主 母
ウィル Will アウカ ユー you シハ ギヴ give 与ヘル ソム some 或ル エキザンプル examples 例ヲ	レド Lad 若キ男	ラス Lass: 若キ女	ロルト Lord, 貴男	レヂ Lady. 貴女
フフ of ノ ゼ、カリスト the first 第一ノ ノソツツ method? 仕 方	ソン Son, 息男	ドートル Daughter: 息 女	ソル Sir, 君	メダム Madam: 夫 人
ART. 72. 章七十二 フアルスト First, 第一ニ バイ by 由テ ディフェレント different 違タル	ファーザル Father, 父	モーソル Mother: 母	フライアル Friar, 僧	ナン Nun: 尼
ワルツ words; 詞ニ エス as, 譬、	ハスバンド Husband, 夫	ワイフ Wife: 妻	ガンデル Gander, 雄 鶩	グース Goose: 雌 鶩
マスキリン Masculine. 男 性	マスキュリン Masculine. 男 性	ヘミニン Feminine. 女 性	ヘミニン Feminine. 女 性	グロバル Brother, 兄 弟
ボーイ Boy, 童男	ガール Girl: 童女	アンクル Uncle. 伯父	アント Aunt: 伯母	シスター Sister: 姉 妹
マン Man, 男	ワマン Woman: 女	ネフュー Nephew. 甥	ニース Niece: 姪	ウィザード Wizard, 魔使ニ男
フフ of ノ ゼ、セコンド the second 第二ノ メリッド method? 仕 方	ウィル Will アウカ ユー you シハ ギヴ give 与ヘル ソム some 或ル エキザンプル examples 例ヲ	ウィザード Witch: 魔使ニ女	ヴィン Will アウカ ユー you シハ ギヴ give 与ヘル ソム some 或ル エキザンプル examples 例ヲ	フフ of ノ ゼ、セコンド the second 第二ノ メリッド method? 仕 方



How 如何ニ	are アル	nouns ナカニス	which ウイツチ	are アル
子ニス the names 名	of ヲ	neither ニール	male メール	nor ノール
female 女	sometimes ソムタイムス	used ユーズド		
ART. 75 章七十五	Nouns ナカニス	which ウイツチ	are アル	not ノット
子ニス names 名	of ヲ	either イーソル	male メール	or オル
female 女	are アル	sometimes ソムタイムス	used ユーズド	in イン
the masculine 男 性	or オル	feminine ヘミニン	as アス	
The sun 太陽	shin シヤニス	in イン	his ヒス	strength ストレングス

Toc moon 月	rises ライセス	in イン	her ハル	beauty ビョウキ
What 如何ナル	gender ゼンドル	is イス	sometimes ソムタイムス	
used 用ヒ	for ホル	children チルドレン	and アンド	animals アニマルス
ART. 76 章七十六	The neuter セ、ニュトル	gender ゼンドル	is イス	
sometimes 時トシテハ	used 用ヒ	for ホル	children チルドレン	and アンド
animals 動物	of ヲ	a child エチルド	we ワイ	may マイ
say 言ヒ	is イス	sick シッキ	or オル	of ヲ
a dog 犬	is イス	runs ランズ	fast ファスト	

進修英文第一

三十一

ナムブル  
NUMBER.  
数

ワット (八) ジヘレンス (九) イス (十) ゼール (十一)  
What (八) difference (九) is (十) there (十一)  
如何ナル 違ヒガ アル リコニ

ビツウイン (七) ゼ、ミーニンガ (六) フフ (五) ゼ、ウアルド (四)  
between (七) the meaning (六) of (五) the word (四)  
間ニ 意味ノ 詞

ボーイ (一) エンド (二) ボイズ (三)  
boy (一) and (二) boys (三)  
及ヒ コナル

ゼール (一) イス (二) エ、ジヘレンス (三) エスツ (四)  
There (一) is (二) a difference (三) as to (四)  
ソコニ アル 違ヒガ ニ拘リテ

ゼ、ナムブル (五) フフ (四) ボイズ (三) デノート (二)  
the number (五) of (四) boys (三) denoted; (二)  
数 ノ 童男 表レタル

ゼ、ウアルド (十) ボイ (九) デノーツ (七) ワン (六) ボイ (五)  
word (十) boy (九) denotes (七) one (六) boy, (五)  
詞ハ コナル 表ワス 一人ノ 童男ヲ

エント (六) ゼ、ウアルド (五) ボイズ (四) デノーツ (三) モール (二)  
and (六) The word (五) boys (四) denotes (三) more (二)  
兩ノ 詞ハ コナル 表ワス 以上ヲ

ザン (八) ワン (七)  
than (八) one. (七)  
ヨリ 一人

ワット (六) イス (七) ナムブル (五) エス (四) アプライド (三)  
What (六) is (七) number (五) as (四) applied (三)  
何デ アル 数ハ タル 用ヒラレ

ツ (二) フランス (一)  
to (二) nouns? (一)  
ニ 名詞

APT. 77 (一) ナムブル (二) イス (三) エ、プロペルター (四)  
Number (一) is (三) a property (四)  
章七十七 数ハ アル 持物ニ

フフ (五) ゼ、ナウン (二) バイ (四) ウィッチ (三) イット (一)  
of (五) the noun (二) by (四) which (三) it (一)  
ノ 名詞 由 夫ニ処 夫ハ

デノーツ (七) ワン (六) ナール (五) モール (四) ナン (三)  
denotes (七) one, (六) or (五) more (四) than (三)  
表ハシ 一ツヲ 或ハ 以上ヲ ヨリ

ワン (九)  
one. (九)  
一ツ

ハウ (一) メニ (二) エンド (三) ワット (四)  
How (一) many (二) and (三) what (四)  
如何ニ 多ク 而シテ 如何ナル

ナムブルス numbers (五) 数ヲ  
ヘブ have (七) モツカ  
ナウンス nouns? (六) 名詞ハ

ART. 78. 章 七十八  
ナウンス Nouns (一) 名詞ハ  
ヘブ have (七) モツ  
ツー two (五) ニツ

ナムブルス numbers, (六) 数ヲ  
ゼ、シグユラル the singular (二) 單數  
エノド and (三) 及ビ  
プリユラル plural (四) 復數ナル

ワット What (三) 何ヲ  
ダズ does (五) ナスカ  
ゼ、ウアルド the word (二) 詞ハ  
シグユラル singular (一) 單數ナル

ミーニ mean? (四) 徴ハシ

ART. 79. 章 七十九  
ゼ、ウアルド The word (二) 詞ハ  
シグユラル singular (一) 單數ナル  
ミーニ means (六) 徴ス

シグユラル single, (三) 單  
ワル or (四) 乃チ  
ワン one. (五) 一ツ

ワット What (三) 何ヲ  
ダズ does (五) ナスカ  
ゼ、シグユラル the singular (一) 單  
ナムベリ number (二) 數ハ

デノート denote? (四) 表ハシ

ART. 80. 章 八十  
ゼ、シグユラル The singular (一) 單  
ナムベリ number (二) 數ハ

デノーツ denotes (五) 表ハス  
バット but (三) 只  
ワン one; (四) 一ツ  
エス as, (六) 譬ハ  
エツリー a tree, (七) 木

エチェル a chair, (八) 椅子  
エトセリー &c. (九) 等

ワット What (三) 何ヲ  
ダズ does (五) ナスカ  
ゼ、ウアルド the word (二) 詞ハ  
プリユラル plural (一) 復數ナル

ミーニ mean? (四) 徴ハシ

ART. 81. 章 八十一  
ゼ、ウアルド The word (二) 詞ハ  
プリユラル plural (一) 復數ナル  
ミーニ means (六) 徴ハス

モール more (五) 以上ヲ  
ザン than (四) ヲリ  
ワン one. (三) 一ツ

通作英文典

通作英文典

ワット ダス ゼ、プリアルナムベル デノード  
What (二) does (四) the plural number (一) denote? (三)  
何ヲ ナスカ 後 数ハ 表ハシ

セ、シキユラル エス ブック ブックス ツー  
the singular; (四) as (三) book.. (三) books; (五) tree, (三)  
單數 譬ハ 書物 書物 木

ART. 82. ゼ、プリアルナムベル デノード  
章 八二 The plural number (一) denotes (五)  
復 数ハ 表ハス

ツリース エトセトリー  
trees, (六) &c. (七)  
木 等

モール ガレ ワレ エス ツリース  
more (四) than (三) one; (二) as, (六) trees, (七)  
以上ヲ ヨリ 一ツ 譬ハ 木

ゼール アニル ソム エキセプション  
There (一) are (十) some (八) exceptions (九)  
ソコニ アル 或ル 取除ケカ

チェアス エトセトリー  
chairs, (八) &c. (九)  
椅子 等

ツー セ、セラル ルール ナル フォルミング  
to (七) the general (五) rule (六) for (四) forming (三)  
迄テ 一般 規則ニ 向テ 形作ルニ

ハウ イス ゼ、プリアル ヲフ ナウニス  
How (四) is (七) the plural (三) of (二) nouns (一)  
如何ニ ナルカ 後 数ハ ノ 名詞

ゼ、プリアル フット イス セ、ホルスト  
the plural; (二) what (三) is (三) the first? (三)  
後 数ヲ 何デ ルカ 第一ハ

ゼ、子ラルー ホムド  
generally (五) formed? (六)  
一般ニ 形作ク

ART. 84. ホルスト ナウニス エロギンク  
章 八四 First; (一) nouns (三) ending (十)  
第一ニ 名詞 終ル処

ART. 83. ゼ、プリアル ヲフ ナウニス イス  
章 八三 The plural (三) of (二) nouns (一) is (三)  
復 数ハ ノ 名詞 ナル

イン エキス シ、エ付 ソフト エスエ付 エス  
ia (九) ch (四) soft, (三) sh, (五) s, (六)  
於テ 一 一 柔ハカレ 一 一

ゼ、子ラルー フルムド バイ エツゲシグ エス ツー  
generally (九) formed (十) by (八) adding (七) s (六) to (五)  
一般ニ 形作 由テ 添加ルニ 一ツニ

エンド ズイ エンド ヲルハ エロギンク イン  
and (七) s, (八) and (三) words (五) ending (三) in (三)  
及ビ 一 一 而シテ 詞ハ 終ル処 於テ

四十二



フォー プレデテ バイ エ コンソナント ホルム  
o, (六) preceded (七) by (八) consonant, (九) form (十)  
先立タル 由テ 子韻ニ 形作ル

ビ、プリアル ハイ エツナシク イーエス ツー  
the plural (十一) by (十二) adding (十三) es (十四) to (十五)  
復数ヲ 由テ 加ルニ コト ニ

ゼ、シンギュラー エフ ホックスー ボックス  
the singular; (十六) as, (十七) box, (十八) boxes; (十九)  
單数 譬ハ 箱 箱

チャーチ チャルチス ウィッシュ ウィッセス  
church (二十) churches, (二十一) wish (二十二) wishes; (二十三)  
寺 寺 願ヒ 願ヒ

キッス キッセス トーペズ トーペゼス  
kiss, (二十四) kisses; (二十五) topaz, (二十六) topazes; (二十七)  
接吻 接吻 黄玉 黄玉

ヒーロ ヒーロイズ  
hero, (二十八) heroes. (二十九)  
勇士 勇士

ワット イス ゼ、セコンド エキセプション  
What (三十) is (三十一) the second (三十二) exception (三十三)  
何デ アレハ 第二ノ 及除カ

ツー ゼ、ゼネラル ルール  
to (三十四) the general (三十五) rule? (三十六)  
由テ 一般ノ 規則ニ

ART. 85. セコンド ソム ナウンズ  
章 八十五 Second; (一) some (七) nouns (八)  
第二ニ 或ル 名詞ハ

エンディング イン エフ ヲル エスイー フォルム  
ending (九) in (十) f, (十一) or (十二) fe, (十三) form (十四)  
終ル処ノ 於テ 一 或ハ 二ニ 形作ル

ゼール プリアル バイ ゼンデイング ガス  
their (十五) plural (十六) by (十七) changing (十八) these (十九)  
彼等ノ 復数ヲ 由テ 變スルニ 夫等ノ

レターズ インター ウィーエス エス ローフ  
letters (二十) into (二十一) ves; (二十二) as (二十三) loaf (二十四)  
文字ヲ ニ 一 譬ハ 麵包

ローヴズ ワイフ ワイヴズ  
loaves; (二十五) wife, (二十六) wives. (二十七)  
麵包 妻 妻

ワット イス ゼ、ソルト エキセプション ツー  
What (二十八) is (二十九) the third (三十) exception (三十一) to (三十二)  
何デ アレハ 第三ノ 取除カ 由テ

ゼ、ゼネラル ルール  
the general (三十三) rule? (三十四)  
一般ノ 規則ニ

ART. 86. ツルド ナウンズ エンディング  
章 八十六 Third; (一) nouns (二) ending (三)  
第三ニ 名詞ハ 終ル処ノ

in (六) y, (五) immediately (四) after (二)  
於テ 直千ニ 後

a consonant, (二) form (五) the plural (五) by (五)  
子韻ノ 形作レ 複数ヲ 由テ

changing (三) the y (三) into (十) ies; (九) as, (六)  
變スレニ 形作レ 直千ニ 等 譬ハ

fly (十) flies; (六) sky, (九) skies. (六)  
蠅 蠅 空 空

If (九) they (二) is (八) preceded (七) by (六)  
若シテハ 直千ニ ル 先立タ 由テ

a vowel (五) instead of (四) a consonant, (三) how (五)  
母韻 ノ代リニ 子韻 如何ニ

is (三) the plural (十) formed? (三)  
形作レ 後數ハ 形作

ART. 87. It (一) is (五) then (二) formed (四)  
章八七 夫ハ 然ルニ 形作

regularly; (三) as, (六) day, (七) days: (八) key, (九)  
規則通りニ 譬ハ 日 日 鍵

keys; (十) delay, (五) delays. (三) &c (三)  
鍵 猶豫 猶豫 等

What (六) is (八) the fourth (四) exception (五)  
何テ アルカ 第四ノ 取除ケカ

to (三) the general (一) rule? (二)  
直千ニ 一般ノ 規則ニ

ART. 88. Fourth; (一) some (二) nouns (三)  
章八八 第四ニ 或ル 名詞ハ

form (八) their (六) plurals (七) very (四) irregularly. (五)  
形作レ 彼等ノ 複数ヲ 甚ダ 不規則ニ

The following (九) are (五) some (三) of (三)  
次ノ物ハ アル 或物ヲ

the most (十) important. (三)  
最モ 緊用ナル物

シソギユラル Singular. 單稱	プリュラル Plural: 復稱	シソギユラル Singular. 單稱	プリュラル Plural. 復稱
マン Man. 男	メン men: 男	マウス Mouse, 小鼠	マイス mice: 小鼠
ウマン Womau, 女	ウメン women: 女	ラウス Louse, 虱	ライス lice: 虱
オクス Ox, 牛	オクセン oxen: 牛	ペンニ Penny, =	ペンニス (pence: =
チルド Child, 子供	チルドレン children: 子供		ペンニス (pennies: =
フット Foot, 足	フィート feet: 足	ダイ Die, 骰子	ダイス (dice: 骰子
グース Goose, 鶩	ギース geese: 鶩		ダイス (dies: 骰子

ピー Pea, 豌豆	ピース (peas: 豌豆	ブロザル Brother, 兄弟	ブレスレン (brothren: 兄弟
ハウ How 如何ニ	ド do ナカ	ナウンス nouns 名詞ガ	イントロダクト introduced 採用ナレル
フロム from カラ	アザル other 他ノ	ラングエヂス languages 國語	ソムタイムス sometimes 時トシテハ
フォーム form 形作	ゼール their 彼等ノ	プリアルズ plurals? 復数ヲ	
ART. 89. 章ハ九	フィフス Fifth; 第一ニ	ナウンス nouns 名詞ハ	イントロダクト introduced 採用ナレル
フロム from カラ	アザル other 他ノ	ラングエヂス languages 國語	ソムタイムス sometimes 時トシテハ
フォーム form 形作	ゼール their 彼等ノ	プリアルズ plurals 復数ヲ	イン in 於テ
			エウコルダンス accordance 一致ニ

ウィズ ゼ、ルルズ フフ ゴース レンゲエダス  
 with (三) the rules (七) of (十) those (八) languages; (九)  
 ト 規則 / 夫等 國語

エス インデキス インデキス フォキエ フサイ  
 as, (七) index, (九) indices; (七) focus, (七) foci; (七)  
 譬ハ 目録 目録 燒点 燒点

ストラータ ストラータ cherub cherubim;  
 stratum, (七) strata; (七) cherub, (七) cherubim; (七)  
 層 層 天神 天神

ボー ボーズ エトセトリ  
 beau, (七) boaur; (七) &c (七)  
 伊達者 伊達者 等

ウィル ユーメンション ソム  
 Will (十) you (一) mention (九) some (六)  
 アロウカ 汝ハ 記載スルテ 或ル

アザル イレギュラリナス ウィズ レガード  
 other (七) irregularities (八) with (五) regard (四)  
 他ノ 不規則ヲ 以テ 抱ハリテ

ト ナムベール  
 to (三) number? (三)  
 二 數

フォルスト ソム ナウンス  
 ART. 90. First; (一) some (二) nouns (三)  
 章 九十 第一ニ 或ル 名詞ハ

アール ゼ、セーム イレ ボス ナムベール  
 are (八) the same (七) in (六) both (四) numbers; (五)  
 アル 同シテ 於テ 兩 數ニ

エス チール シープ スワイン エトセトリ  
 as, (九) deer, (十) sheep, (七) swine, (七) &c. (七)  
 譬ハ 鹿 羊 家猪 等

セコンド ソム ナウンス アール ユズド  
 Second; (一) some (二) nouns (三) are (八) used (七)  
 第二ニ 或ル 名詞ハ ラル 用ヒ

フォー イレ ゼ、シンギュラル エス フラカル  
 only (六) in (五) the singular; (四) as, (九) cour. (十)  
 ノミ 於テ 單數ニ 譬ハ 形

ゴールド スロウ インダストリ アイドルチス エトセトリ  
 gold, (七) sloth, (七) industry, (七) idleness, (七) &c. (七)  
 金 不精 勞力 懶惰 等

ソルド ソム アール ユズド フォー  
 Third; (一) some (二) are (七) used (六) only (五)  
 第三ニ 或物ハ ラル 用ヒ ノミ

イレ ゼ、フュラル ナムベール エス アルムス  
 in (四) the plural number; (三) as, (八) alms, (九)  
 於テ 後 數ニ 譬ハ 報謝

エ、セス ベルロース シゾルス トングス  
 ashes, (十) bellows, (七) scissors, (七) tongs, (七)  
 灰 橐籥 剪刀 火箸

通俗英和

四十六

通分英大上

通分英大上

ラングス スナッフス エトセトリ  
lungs, (七) snuffers (五) &c. (六)  
肺 燭剪 等

ミーニ  
mean? (四)  
徴ハシ

フールス ヴィテラル エンド フィギュアス  
fourth, (一) letters (二) and (三) figures, (四)  
第四ニ 文字 及ビ 数字ハ

ART. 91. The word (二) case (一) means (六)  
章九十一 詞ハ 格ナル 徴ハス

ウエン ユズド エス ナウンズ フォルム ゼール  
when (八) used (七) as (六) nouns, (五) form (三) their (五)  
片ニ 用ヒラルハ シテ 名詞ト 形作ル 彼等ノ

コンディツィ ヲル ソル コムスタンセス  
condition (三) or (四) circumstances. (五)  
有様 乃チ 模様ヲ

プララルス バイ エツディング アポストロフイ  
plurals (六) by (五) adding (三) an apostrophe (一) (九)  
複数ヲ 由テ サシカセニ

イン パセンテンス ジョン ロード  
In (四) the sentence, (三) 'John (一) rode, (二)  
於テ 文章ニ ハ 騎リタル

アント ゼレリテラル エス エス  
and (十) the letter (三) s; (十) as, (六) 'the b, (一)  
及ビ 文字ヲ 一カ 譬ハ 一

アンデル ワット ソル コムスタンセス イス ジョン  
under (七) what (五) circumstances (六) is (十) John (八)  
下タニ 如何ナル 模様ノ ルカ 一ハ

アント エント  
and b's: the b's and 10's  
及ビ 一 一 及ビ 一

レプレゼンテド  
represented? (九)  
表ハサ

ケース  
CASE.  
格

ヘー イス レプレゼンテド エス ドイグ  
He (一) is (六) represented (五) as (四) doing (三)  
彼ハ ルハ 表ハサ シテ ナスハ

ワット タズ ゼ、ウワルド ケース  
What (三) does (五) the word (二) case (一)  
何ヲ ナスカ 詞ハ 格ナル

ソムシング  
something (二)  
或ル物ヲ

四十七

イン ゼ、センテンス ジョージ ストラック  
In (五) the sentence, (四) 'George (一) struck (三)  
於テ 文章ニ ハ 打チナレ

ジョン アンドレ フット ツルコムス、グンセス  
John, (二) under (八) what (六) circumstances (七)  
下ニ 如何ナル 模様ノ

イス ジョン レプレゼンテド  
is (土) John (九) represented? (十)  
ルカ ハ 表ハサ

ヒー イス レプレゼンテド エス ヘウイング  
He (一) is (九) represented (八) as (七) having (六)  
彼 ル 表ハサ シテ 持ツト

ソムシング グン ツー ヒム  
something (五) done (四) to (三) him. (二)  
或物ヲ ナサレ如クニ 彼

イン ゼ、センテンス ジス イス  
In (六) the sentence, (五) This (一) is (四)  
於テ 文章ニ 是ハ アルナレ

ジョンズ ブック ハウ イス ヒー  
John's (二) book. (三) how (八) is (十) he (七)  
ハ 書物ガ 如何ニ ルカ 彼

レプレゼンテド  
represented? (九)  
表ハサ

ヒー イス レプレゼンテド マーレリ  
He (一) is (八) represented (七) merely (二)  
彼 ル 表ハサ 只

エス ゼ、フ子ル ラフ ゼ、ブック  
as (六) the owner (五) of (四) the book (三)  
シテ 持主ト ノ 書物

イン ゼ、センテンス ジョン カム  
In (六) the sentence, (五) 'John, (一) came (四)  
於テ 文章ニ ハヨ 来リル

ツー モー ハウ イス ヒー  
to (三) me. (二) how (八) is (十) he (七)  
ニ 余 如何ニ ルハ 彼

レプレゼンテド  
represented? (九)  
表ハサ

ヒー イス レプレゼンテド エス スポークン、ツ  
He (一) is (十) represented (九) as (八) spoken to, (七)  
彼 ル 表ハサ シテ 話カナルト

ウイザウト エニ コンネクション ウィズ  
without (六) any (五) connection (四) with (三)  
ナシニ 何ノ 関係モ ト

エニシング イルゼ  
any thing (二) else. (二)  
何ニ物 他ノ

イン ジース センテンス ション イフ.  
*In* (三) *these* (一) *sentences*, (二) *John* (四) *is* (五)  
 於テ 夫等、 文章ニ 〇ハ ルハ

レプレゼンテド アンドル ウェリアス ソルカマフタンセス  
*represented* (三) *under* (三) *various* (五) *circumstances*. (六)  
 表ハサ 下タニ 種々ノ 模様ノ

フル リレーション ツー アザル ヨブセクツ  
*or* (七) *relations* (三) *to* (十) *other* (八) *objects*, (九)  
 研 関係、 - 他ノ 物

エンド ゼワールド ション イス イン ジズェレント  
*and* (三) *the word* (三) *John* (三) *is* (三) *in* (三) *different* (六)  
 而シテ 語ハ 〇ナル アル 於テ 違タレ

ケース ヴット ゼン イス ミート バイ  
*cases*: (九) *what*, (三) *then*, (三) *is* (三) *meant* (三) *by* (三)  
 格ニ 何か 然ラバ ルカ 徴ヤ 由テ

ケース エス アフライド ツー ナウンス  
*case*, (三) *as* (三) *applied* (三) *to* (三) *nouns*? (三)  
 格ニ タレ 用ヒラレ ニ 名詞

ART. 92. *Case* (一) *is* (三) *that* (三) *property* (三)  
 章 九十二 格ハ アル 其ノ 持物デ

ヲフ エナウン ウィッチ デノーツ イツ  
*of* (三) *a noun* (三) *which* (十) *denotes* (九) *its* (七)  
 ノ 名詞 夫ハル 表ハス 夫'

リレーション ツー アザル ヴァルツ  
*relation* (八) *to* (六) *other* (四) *words*. (五)  
 関係ヲ ニ 他ノ 詞

ハウ エニー エンド ヴット ケーセス  
*How* (一) *many* (二) *and* (三) *what* (四) *eases* (五)  
 イクツ 多ク 而シテ 如何ル 格ヲ

ドゥ ナウンス ヘヴ  
*do* (八) *nouns* (六) *have*? (七)  
 持カ 名詞ハ 持テ

ART. 93 *Nouns* (一) *have* (四) *four* (二)  
 章 九十三 名詞ハ 持ツ 四ツ

ケース、 ゼ、ノミナチウ、 ゼ、ホ、セシウ、  
*cases*: (三) *the nominative*, (五) *the possessive* (六)  
 格コ 主格 持格

ゼ、ヨブセクテウ、 エンド、 ゼ、インデペンデント  
*the objective*, (七) *and* (八) *the independent*, (九)  
 賓格 及ビ 不関係格

ノミナチウ、 ケーフ、  
*Nominative Case*  
 主 格

ワット、 ダズ、 ゼ、ワールド、 ノミナチウ、  
*What* (三) *does* (五) *the word* (二) *nominative* (一)  
 何ヲ 持カ 詞ハ 主格ナル

通作

四十九

ミーン  
mean? (四)  
徴ハシ

ART. 94. 章九十四  
ゼ、ウワルド  
The word (二)  
詞ハ  
ノミ子チガ  
nominative (一)  
主格ナル

ミーンズ  
means (四)  
徴ハス  
子-ミンク  
naming. (三)  
名指スヲ

イン  
In (五)  
於テ  
ゼ、センテロス  
the sentence, (四)  
文章ニ  
フルトン  
Fulton (一)  
ハ  
インヴェンテド  
invented (三)  
發明セナル

ゼ、スチームボート  
the steamboat, (二)  
蒸氣船ヲ  
フー  
who (六)  
誰ガ  
イス  
is (七)  
ルカ  
子-ムド  
named (十)  
名指サ  
エス  
as (九)  
シテ

ゼ、プリンシパル  
the principal (七)  
重ナル  
ケレクテル  
character? (八)  
人ト

フルトン  
Eulton. (十)

ホワイ  
Why (一)  
何故ニ  
イス  
is (六)  
ルカ  
ヒ  
he (二)  
彼ハ  
ガス  
thus (三)  
加様ニ  
-ンスビキラア入り  
conspicuously (四)  
目立テ

子-ムド  
named? (五)  
名指サ

ビコース  
Because (六)  
故ニ  
ヒ  
he (一)  
彼ハ  
イス  
is (五)  
アル  
ゼ、エクトル  
the actor, (二)  
働キ者  
ラル  
or (三)  
乃チ

エージェント  
agent. (四)  
働キ者デ

イン  
In (五)  
於テ  
ワット  
what (三)  
如何ナル  
ケース  
case (四)  
格ニ  
イス  
is (六)  
アルカ  
ゼ、ウワルド  
the word (二)  
詞ハ

フルトン  
Eulton? (一)  
ナリ

イン  
In (十)  
於テ  
ゼ、子-ミンク  
the naming, (七)  
名指ス  
ラル  
or (八)  
乃チ  
ノミ子チガ  
nominative case, (九)  
主格ニ  
ケース

ワット  
What (二)  
何ヲ  
グズ  
does (四)  
ナスカ  
ゼ、ノミ子チガ  
the nominative case (一)  
主格ハ  
ケース

デノート  
denote? (三)  
表ハシ



ART. 95. The nominative case (一) denotes (三)  
 章 九十五 主格ハ 表ハス

the agent, (二) as, (四) Mary (五) loves (八) her (六)  
 働キ者ヲ 譬ハ 〱ハ 愛スル 彼

mother, (七) The earth (九) is (十) round. (十)  
 母ヲ 地球ハ アル 圓ク

What (三) is (五) meant (四) by (二) the agent? (一)  
 何か ルカ 徴ハサ 由テ 働キ物

ART. 96. The agent (一) is (二) that (十) which (九)  
 章 九十六 働キ者ハ アル 夫テ 夫ハ、知

does (五) something, (四) or (六) is (八) something; (七)  
 ナス 或物ヲ 或ハ アル 或物テ

as, (六) Mary (五) and (七) earth, (七) in (八)  
 通リ 〱ハ 及ビ 地球ハ 於テ

the examples (三) given. (三)  
 例ニ 与ヘラレタル

With (二) what (一) as (六) the nominative (三)  
 ト 何ニ ラレカ 主

case (三) always (四) connected? (五)  
 格ハ イツデモ 結付ケ

ART. 97. The nominative case (一) is (三)  
 章 九十七 主格ハ 主

always (三) connected (六) with (四) a verb, (三) to (四)  
 イツデモ 結付ケ ト 動詞ト ニ

which (三) it (五) is (二) generally (六) said (十) to (九)  
 夫、知 夫ハ ル 一般ニ 言ハ ベク

be (八) nominative; (七) as, (七) John (五) rode; (七)  
 アル 主格テ 譬ハ 〱ハ 騎リシ

where (三) John (三) is (三) nominative (三) to (三) rode; (三)  
 其処テハ 〱ハ アル 主格テ = 〱

'Mary (三) is (三) here; (三) where (三) Mary (三) is (三)  
 〱ハ アル 茲ニ 其処テハ 〱ハ アル

通  
俗  
文  
典

通  
俗  
文  
典

ノミ子チウ ツー イス  
 nominative (三) to (三) is (三)  
 主格デ ニ

エ、ナウン イス ソムタイムス フレリ  
 A nonr (一) is (七) sometimes (二) also (三)  
 名詞ハ アル 時トシテハ 亦タ

ノミ子チウ アフトル エ、ヴァルフ エス ジェムス  
 nominative (六) after (五) a verb; (四) as, (八) 'James (九)  
 主格デ 後ニ 動詞ノ 譬ハ

イス エメルチャント ヴェル ジェムス イス  
 is (十) a merchant; (十) where (三) James (三) is (四)  
 アル 商人デ 其処デハ

ノミ子チウ ツー ゼ、ヴァルフ イス エンド  
 nominative (三) to (三) the verb (三) is. (三) and (九)  
 主格デ ニ 動詞 而シテ

メルチャント イス ノミ子チウ アフトル イット  
 merchant (三) is (三) nominative (三) after (三) it. (三)  
 アル 主格デ 後ニ 夫ノ

ポッセシヴ ケース  
 Possessive Case.  
 持格

ワット ダズ ゼ、ヴァルド ホッセシヴ  
 What (三) does (五) the word (二) possessive (一)  
 何ヲ ナスカ 詞ハ 持格ナル

ミーニ  
 mean? (四)  
 徴シ

ART. 98. ゼ、ヴァルド ポッセシヴ  
 章 九十八 The word (二) possessive (一)  
 詞ハ 持格ナル

ミーニス リレーテイング ツー ポッセシヴ  
 means (六) relating (五) to (四) possession. (三)  
 徴ハス 関係ヲ ニ 持主

イン ゼ、フレーズ ヘンリス ヘット  
 In (四) the phrase, (三) 'Henry's (一) hat, (二)  
 於テ 句ニ ノ 帽子ナル

ワット リレーテイング イス テノード バイ  
 what (五) relation (六) is (三) denoted (十) by (九)  
 如何カ 関係ハ ルカ 表ハサ 由ニ

ゼ、ヴァルド ヘンリス  
 the word (八) 'Henry's?' (七)  
 詞ニ ナル

ゼ、ヴァルド ラフ ポッセシヴ フル  
 The relation (五) of (四) possession (一) or (二)  
 関係 ノ 持主 乃チ

オーナーシップ ヘンリス ポッセセ人 フル  
 ownership. (三) Henry (六) possesses (八) or (九)  
 持主 ハ 持チ 乃チ

五十二

通分英大由

通分英大由

フ-ンス <sup>ゼ、ヘット</sup>  
owns (十) the hat. (七)  
持ッ 帽子ヲ

ワット <sup>ダズ</sup> <sup>ゼ、ポッセシヴ ケ-ス</sup>  
What (二) does (四) the possessive case (一)  
何ヲ ナスカ 持格ハ

デノ-ト  
denote? (三)  
表ハシ

<sup>ゼ、ポッセシヴ ケ-ス</sup> <sup>デノ-ツ</sup>  
ART. 99. The possessive case (一) denotes (五)  
章 九十九 持格ハ 表ハス

ゼ <sup>ホッセソル</sup> <sup>フル</sup> <sup>ラ-ソル</sup> <sup>エス</sup>  
the possessor (二) or (三) owner; (四) as. (六)  
持主 乃チ 持主ヲ 譬ハ

ゲ-ラル-グ-ス <sup>スレ-ト</sup> <sup>メ-リス</sup> <sup>ブ-ック</sup>  
'Georges' (七) slate' (八) 'Mary's' (九) hook' (十)  
石盤 書物

ハウ <sup>イス</sup> <sup>ゼ、ポッセシヴ ケ-ス</sup> <sup>フ-ル-ム-ド</sup>  
How (二) is (四) the possessive case (一) formed? (三)  
如何ニ ラレカ 持格ハ 形作

<sup>ゼ、ポッセシヴ</sup> <sup>イス</sup> <sup>ゼ子ラルリ</sup>  
ART. 100. The possessive (一) is (十) generally (八)  
章 百 持格ハ ラレ 一般ニ


フ-ル-ム-ド <sup>バイ</sup> <sup>エツチング</sup> <sup>エ- アポ-スト-ロフ</sup>  
formed (九) by (七) adding (六) an apostrophe (五)  
形作 由テ 添カロクニ 〰〰〰ヲ

ウ-ィ-ッ-ス <sup>ゼ、レツテリ</sup> <sup>エス</sup> <sup>エス</sup> <sup>ゲ-ラル-ド-ス</sup>  
with (四) the letter (三) s; (二) as, (十) George's, (五)  
ト 文字ヲ 〰ナル 譬ハ 〰〰〰

メ-リス  
Mary's. (三)

ウ-ィ-ッ-チ <sup>イ</sup> <sup>ゼ、アポ-スト-ロフ</sup> <sup>イ-ン</sup>  
Which (四) is (五) the apostrophe (三) in (二)  
ドレデ アルカ 〰〰〰ハ 於テ

メ-リス  
'Mary's?' (一)

ゼ、コ-マ <sup>ビ-フ-ル</sup> <sup>エス</sup>  
The comma (八) before (七) s. (六) 

イ-ン <sup>フ-ル-ム-ド</sup> <sup>ゼ、ポッセシヴ</sup> <sup>イ-ス</sup>  
In (三) forming (二) the possessive, (一) is (八)  
於テ 形作リニ 持格ヲ ラレカ

ゼ、エツチシユナル <sup>エス</sup> <sup>エ-ヴ-ル</sup> <sup>フ-ミ-ッ-テ-ド</sup>  
the additional (四) is (五) ever (六) omitted? (七)  
添カロクノ 〰ハ イツカ 廢セ

通  
俗  
英  
文  
典  
五  
十  
三

通  
俗  
英  
文  
典  
五  
十  
三

ART. 101. The additional (一) <sup>ゼ、エツヂシナル</sup> s (二) is (三) <sup>エス イス</sup>  
 章 百一 添加ヘノ コハ ラル

ART. 102. It (一) is (二) also (三) omitted (四) <sup>イット イス ヲルノ</sup>  
 章 百二 夫ハ ヲル オタ 廢セ

オミットド イン ゴース (三) プルラリス (四) ヲイツ (五)  
 omitted (六) in (七) those (八) plurals (九) which (十)  
 廢セ 於テ 夫等 復數ニ 夫ハ

イン ゼ、シノギユラル ヲニ イット ヲード  
 in (四) the singular; (三) when (六) it (七) would (五)  
 於テ 單數ニ キニ (八) 夫ハ アロウ

アルラヂ エンド イン エス エス ホーセス  
 already (六) end (九) in (八) s; (七) as, (十) 'Horses' (十一)  
 既ニ 終ル 於テ 二ニ 譬ハ

ブリンヅ ツゲゾル セ、ザル サウニツ ヲフ  
 bring (六) together (七) several (八) sounds (九) of (十)  
 持来スデ 一緒ニ 種々ノ 響キヲ

モースス ノット ホーセスス モースス  
 mouths, (六) not (七) 'Horses's' (八) mouths' (九)  
 アラス アラス アラス

エス ヲル スイ エンド ガス ヲツケ、エシ  
 s (七) or (八) s, (九) and (十) thus (十一) occasion (十二)  
 二 或ハ 二 而シテ 加様ニシテ 引起ス

ダヴス フィザルス ノット ダヴスス  
 'Doves' (六) feathers, (七) not (八) 'Doves's' (九)  
 アラス アラス

アンプレザンツ カインド ヲフ ヒシシグ エス  
 an unpleasant (六) kind (七) of (八) hissing; (九) as, (十)  
 不愉快ノ 種類ヲ ノ 嘯キ 譬ハ

フィザルス  
 feathers, (六)   
 アラス

モセス ロー ノット モセスス ロー  
 'Moses' (六) law, (七) not (八) 'Moses's' (九) law, (十)  
 アラス アラス

イン ヲット アザル インスタンス イン  
 In (四) what (一) other (二) instance (三) is (八)  
 於テ 如何ナル 他ノ 場合ニ ラルカ

コンシエンス セーク ノット コンシエンスス  
 'Conscience' (六) sake, (七) not (八) 'Conscience's' (九)  
 アラス アラス

ゼ、エツヂシナル エス オミットド  
 the additional (五) s (六) omitted? (七)  
 添加ヘノ コハ 廢セ

セーク  
 sake, (六)   
 アラス

Handwritten notes at the top of the page, including the word "規則" (rule) written twice.

What (四) is (五) the rule (三) for (二) the possessive 何デ (四) アルカ (五) 規則ガ (三) 向テ (二) 持
ケース case? (一) 格ニ
ART. 103. RULE... (一) The possessive (二) 章 百三 規則 持
case (三) is (十) governed (九) by (八) the noun (七) 格ハ (三) ル (十) 支配サ (九) 由テ (八) 名詞ニ (七)
denoting (六) the thing (五) possessed; (四) as (三) 表ハス処ノ (六) 物ヲ (五) 持タル (四) 譬ハ (三)
'Mary's (三) book; (三) 'Peter's (四) hat.' (五) 〓ノ (三) 書物 (三) 〓ノ (四) 帽子 (五)
What (七) do (九) you (一) understand (八) by (五) 何ヲ (七) ナスガ (九) 汝ハ (一) 理解シ (八) 由テ (五)
the possessive case's (二) 'being (四) governed? (三) 持 格ノ (二) ルハニ (四) 支配サ (三)

Vertical text on the left margin: 規則

Vertical text on the left margin: 五十四

That (五) a word (一) must (四) be (三) in (二) 云フ (五) 詞ハ (一) 子ナラヌ (四) アラ (三) 於テ (二)
the possessive case (三) in order to (十) show (九) its (七) 持 格ニ (三) コノ為ニ (十) シス (九) 夫ノ (七)
relation (八) of (六) possession (五) to (四) something (三) 関係ヲ (八) ノ (六) 所持 (五) ニ (四) 或物 (三)
else; (二) as (三) in (四) the phrase, (五) 'Peter's (六) 他ノ (二) 譬ハ (三) 於テ (四) 句ニ (五) 〓ノ (六)
hat; (六) the word (三) Peter (四) must (五) be (三) 帽子ナル (六) 詞ハ (三) 〓ナル (四) 子ナラヌ (五) アラ (三)
in (三) the possessive case, (四) to (五) show (六) that (七) 於テ (三) 持 格ニ (四) ベク (五) シス (六) 云フ (七)
he (三) possesses (四) the hat. (五) 彼ハ (三) 持ツト (四) 帽子ヲ (五)
Objective Case. 賓 格

Vertical text on the right margin: 連作

ワット What 何ヲ	ダズ does ナスカ	ゼ、ワールド the word 詞ハ	オブゼクチヴ objective 賓格ナル
ミーン mean? 徴ハシ			
ART. 105. 章百五		ゼ、ワールド The word 詞ハ	オブゼクチヴ objective 賓格ナル
ミーンズ means 徴ハス	レーキング relating 拘ハルヲ	ツ to ニ	ゼ、オブゼクト the object. 目的
ワット What 何ヲ	ダズ does ナスカ	ゼ、オブゼクチヴケース the objective case 賓格ハ	デノート denote? 表ハシ
ART. 106. 章百六		ゼ、オブゼクチヴケース The objective case 賓格ハ	デノーツ denotes 表ハス
ゼ、オブゼクト the object; 目的ヲ	エス as, 譬バ	ゴッド 'God' 神ハ	メード made ナセシ
ゼ、ワールド the world. 世界ヲ			
イン In 於テ	ゼ、センテンス the sentence, 文章ニ		コロムブス 'Columbus' ハ

ジスカベルド discovered 發明セシナル	アメリカ America. ヲ	ウイッチ which ドレデ	イズ is アルカ
ゼ、オブゼクチヴケース the objective case, 賓格ハ	エンド and 而シテ	ワット what 何ヲ	ダズ does ナスカ
イット it 夫ハ	フォロー follow? 續キ		
アメリカ America ハ	イズ is アル	イン in 於テ	ゼ、オブゼクチヴ the objective 賓格ニ
ビコーズ because 故ニ	イット it 夫ハ	イズ is アル	ゼ、オブゼクト the object 目的ヲ
ワット What 何ヲ	ダズ does ナスカ	ゼ、オブゼクチヴケース the objective case 賓格ハ	デノート denote? 表ハシ
コロムブス Columbus ハ	ジスカベルド discovered, 發明セシ	エンド and 而シテ	イット it 夫ハ
フォロー follows 續グ	ゼ、トランスシヴ the transitive 自達	ヴァーヴ verb 動詞ヲ	ジスカベルド discovered, ナル
ワット What 何ヲ	イズ is アルカ	ゼ、トランスシヴ a transitive 自達	ヴァーヴ verb? 動詞ハ

五十六

シ- アルキル  
(See Art (五) 31) (四)  
見ヨ章ヲ 格一

イン ゼ、センテンス コロンブス ウェント  
In (六) the sentence, (五) 'Columbus' (一) went (四)  
於テ 文章ニ ハ 行キシ

ツー アメリカ ウィッチ イズ  
to (三) America, (二) which (八) is (九)  
ニ ハ ドレデ アルカ

ゼ、オブジェクツケース エンド フット ダズ イット  
the objective case, (七) and (十) what (三) does (六) it (土)  
賓 格ハ 而シテ 何ヲ ナスカ 夫ハ

フオルロー  
follow? (三)  
續キ

アメリカ イズ イン ゼ、オブジェクツケース  
America (一) is (四) in (三) the objective case, (二)  
アル 於テ 賓 格ニ

エス イット イズ ゼ、オブジェクツ (六) ツー ウィッチ (七)  
as (五) it (五) is (三) the object (三) to (八) which (土)  
故ニ 夫ハ アル 目的、デ ニ 夫、処ノ

コロンブス ウェント エンド イット フオルロー  
Columbus (九) went, (十) and (五) it (六) follows (九)  
ハ 行キシ 而シテ 夫ハ 續ク

通俗英

ゼ、プレホジツシツ ツー  
the preposition (六) to: (七)  
前置詞ヲ 二ナル

フット パーツ ヲフ スピーチ ダズ  
What (三) parts (四) of (二) speech (一) does (八)  
如何ナル 部分ヲ ノ 話シ ナスカ

ゼ、オブジェクツケース ゼ、チラルリ フオルロー  
the objective case (五) generally (六) follow? (七)  
賓 格ハ 一般ニ 續キ

ART. 107. The objective case (一) generally (二)  
章 百七 賓 格ハ 一般ニ

フオルロー エ、トラネチグ ヴァルブ (三) ヴァル (四)  
follows (六) a transitive verb, (五) or (土)  
續グ (六) 自達 動詞 或ハ

エ、プレホジツシツ ウィッチ (七) アール ゼールフル  
a preposition, (五) which (六) are (三) therefore (八)  
前置詞ヲ (七) 夫、処ノ ルハ 夫故ニ

セッド ツー ガビルン イット ザットイズ ゼー  
shall (三) to (土) govern (十) it, (九) that is, (九) they (九)  
言ハ ベク 支配ス 夫ヲ 本シ言ハ 彼等ハ

レクアイル イット アフトル ゼム  
require (三) it (三) after (三) them. (三)  
要ス 夫ヲ 後ニ 彼等ノ

五十六

通  
俗  
英  
文  
典  
上

Will (七) you (一) now (二) give (六) the rules (五)  
アロウカ ヨハ 今 与ヘルゲ 規則ヲ

for (四) the objective case? (三)  
向テ 賓格ニ

ART. 108. RULE ... (一) Transitive verbs (二)  
章 百八 規則 自達 動詞ハ

govern (四) the objective case; (三) as, (五) 'God' (六)  
支配スル 賓格ヲ 譬ハ 神ハ

loves (八) man? (七)  
愛スル 人ヲ

Here, (九) man (三) in (四) the objective, (十) is (七)  
コデハ 於ケル 賓格ニ ルハ

五  
十  
七

governed (六) by (五) the transitive verb (四) loves. (三)  
支配サ 由テ 自達 動詞ニ 〇ナル

ART. 109. RULE ... (一) Prepositions (二) govern (四)  
章 百九 規則 前置詞ハ 支配スル

the objective case; (三) as, (五) 'He' (六) went (九) to (八)  
賓格ヲ 譬ハ 彼ハ 行キニ

France. (七)

Here, (一) France (四) in (三) the objective, (二)  
コデハ 於ケル 賓格ニ

is (九) governed (八) by (七) the preposition (六) to. (五)  
ルハ 支配サ 由テ 前置詞ニ 〇ナル

Independent Case.  
不関係格

When (一) is (八) a noun (二) said (七) to (六) be (五)  
イツ ルカ 名詞ハ 言ハ ベク アル

is (四) the independent case? (三)  
於テ 不関係 格ニ

ART. 110. A noun (一) is (六) in (五)  
章 百十 名詞ニ アル 於テ

通  
俗  
英  
文  
典  
上



ゼ、インデペンデントケース (二) ウェン イット イズ  
 the independent case (四) who (五) it (五) is (五)  
 不 関係格ニ キニ 夫ハ ラレ

ユーズド イン ゼ ウェ ヲフ エッドレックス ヲル  
 used (三) in (五) the way (十) of (九) address (六) or (七)  
 用ニ 於テ 仕方ニ ノ 名當テ 或ハ

エキスクレメーション エズ ヲー アブリロム マイ  
 exclamation; (八) as, (七) Oh, (六) Absalom! (五) my (五)  
 感嘆 聲ハ 嗚呼 ヲヨ 余ノ

ソン ヒー ヲット ヘズ ヒー ドン  
 son (六) 'He! (五) what (五) has (六) he (五) done (六)  
 息男ハ 彼ヨ 何ヲ 女カ 彼ハ ナシ

ツー デザイルズ ブレーン ヒー ザット (三)  
 to (三) deserve (三) blame? (三) 'He, (三) that (三)  
 ベク 直ウチス 罪ニ 彼ヨ 夫ハ

ハス イールズ ツー ヒール レット (三) ヒム  
 hath (三) ears (三) to (三) hear, (三) let (三) him (三)  
 持ツ 身ヲ ベキ 聞ケ シ、使ヨ 彼ヲ

ヒール  
 hear. (三)  
 聞カ

ホワ イズ シス ケース エールド  
 Why. (一) is (六) this (二) case (三) called (五)  
 何故ニ ラレカ コノ 格ハ 名付テ

インデペンデント  
 independent? (四)  
 不関係格ト

ART. 111. Because (三) a noun (五) in (四)  
 章 百一 如何ナレハ、故ニ 名詞ハ 於ケル

ジス ケース イズ ノット コネクテド  
 this (二) case (三) is (十) not (五) connected (九)  
 ツノ 格ニ ラレ ス 結付ケ

ウィズ アザル ヲルツ バット イズ ユーズド  
 with (八) other (六) words, (七) but (三) is (六) used (三)  
 ト 他ノ 詞 然レハ ラレ 用ニ

インデペンデントリ ヲフ ゼム  
 independently (三) of (三) them. (三)  
 不関係ニ カラ 彼等

デクレンション ヲフ ナウンズ  
 DECLENSION (三) of (二) NOUNS. (一)  
 屈曲 ノ 名詞

ウィル ユー ギヴ ゼ、セヴェラル ケーセス  
 Will (三) you. (一) give (三) the several (七) cases (八)  
 アロカ 汝ハ 与ヘルテ 種々ノ 格

エンド ナムベルス ヲフ ゼ、ウヅルツ ホイ  
 and (九) numbers (十) of (六) the words (五) 'boy' (二)  
 及ビ 数ヲ ノ 詞

通  
俗  
英  
文  
典  
上

五  
十  
八

五  
十  
八

エロド ana (三) 及ビ	ナイフ 'knife?' (四) ナル		
	シソギユラル Sing. 單稱	プリアル Plu. 復稱	
ノミ子ナウ Nominative. 主格	ボーイ Boy, 童男	ノミ子ナウ Nom. 主格	ボーイズ Boys, 童男
ホッセンガ Possessive. 持格	ボーイズ Boy's, 童男ノ	ホッセンガ Poss. 持格	ボーイズ Boys', 童男ノ
ヲブゼクナウ Objective. 賓格	ボーイ Boy, 童男	ヲブゼクナウ Obj. 賓格	ボーイズ Boys, 童男
インデペンデント Independent. 不関係格	ボーイ Boy: 童男	インデペンデント Ind. 不関係格	ボーイズ Boys. 童男
	シソギユラル Sing. 單稱	プリアル Plu. 復稱	
ノミ子ナウ Nom. 主格	ナイフ Knife, 庖丁	ノミ子ナウ Nom. 主格	ナイフス Knives, 庖丁

ホッセンガ Poss. 持格	ナイフス Knife's, 庖丁ノ	ホッセンガ Poss. 持格	ナイフス Knives 庖丁ノ
ヲブゼクナウ Obj. 賓格	ナイフ Knife, 庖丁	ヲブゼクナウ Obj. 賓格	ナイフス Knives, 庖丁
インデペンデント Ind. 不関係格	ナイフ Knife: 庖丁	インデペンデント Ind. 不関係格	ナイフス Knives. 庖丁
What (五) is (七) meant (六) by (四) the declension (三) 何か (五) ルカ (七) 儼ハリ (六) 由テ (四) 屈曲ニ (三)			
ART. 112. The declension (三) of (二) a noun (一) 章 百十二 屈曲ハ / 名詞			
イズ is (六) アレ	ギヅング giving (六) 与ヘルテ	イツ its (七) 夫ノ	セザレ several (七) 種々ノ
ケース cases (七) 格	エロド and (八) 及ビ		
numbers, (一) as (二) has (三) been (四) done (五) with (八) 数ヲ 通り 々 レ ナサ ヲテ			

通谷英字典上

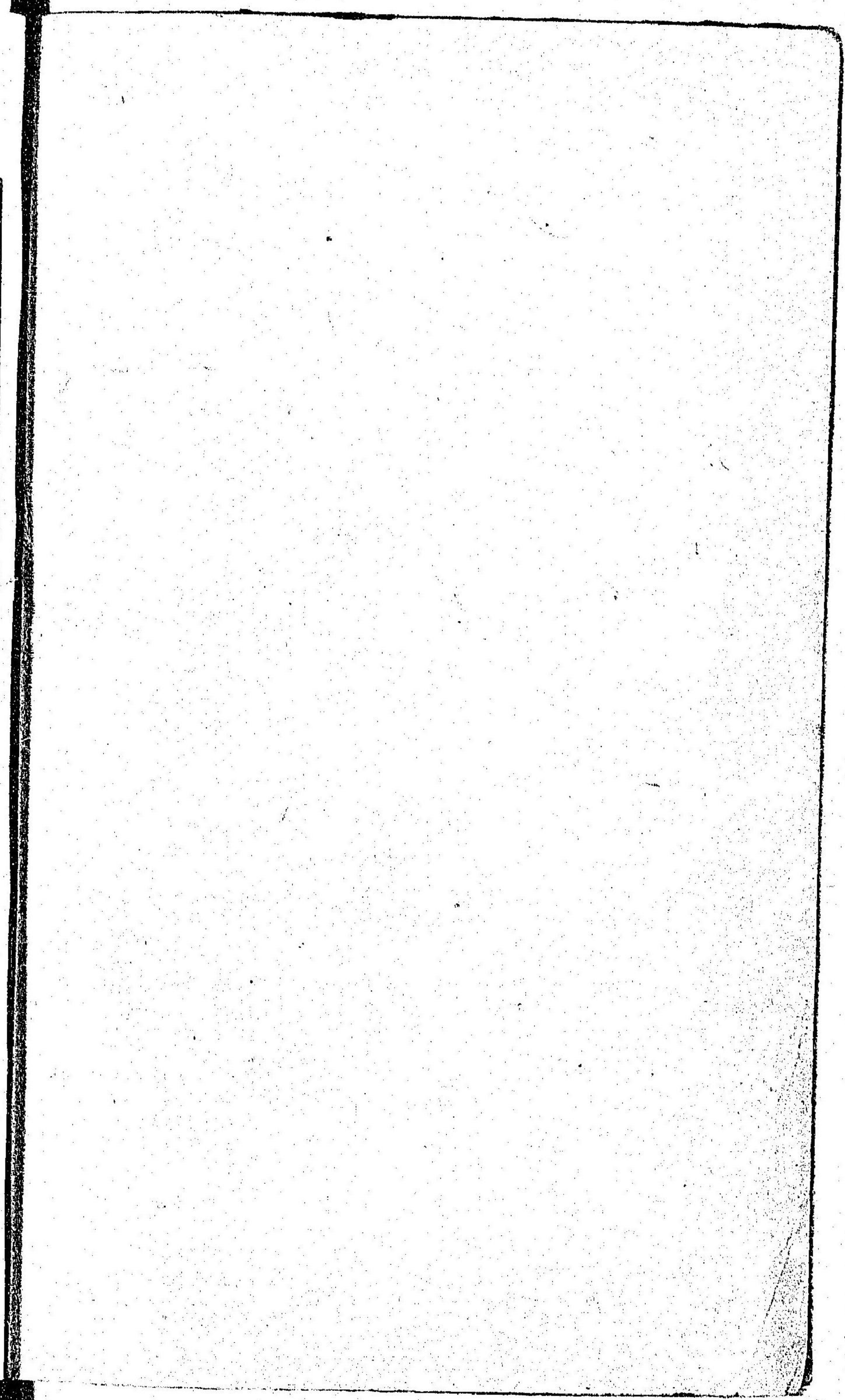
セ、ウアルツ the words 詞ヲ	ボーイ boy	エンド and 及ビ	ナイフ knife. ＝ツル
Decline (五) 屈曲セヨ	セ、ウアルツ the words	マン (四) 人	エンド (一) and (二) fly. (三) 及ビ 蠅也
シノギユラル Sing. 單稱		プリュラル Plu. 復稱	
ノミ子ナヴ Nom. 主格	マン Man, 人	ノミ子ナヴ Nom. 主格	メン Men, 人
ホッセシウ Poss. 持格	マンズ Man's, 人ノ	ホッセシウ Poss. 持格	メンズ Men's, 人ノ
ヲブゼクナヴ Obj. 賓格	マン Man, 人	ヲブゼクナヴ Obj. 賓格	メン Men, 人ノ
インデペンデント Ind. 不關係格	マン Man: 人	インデペンデント Ind. 不關係格	メン Men. 人
シノギユラル ing 單稱		プリュラル Plu 復稱	

六十

ノミ子ナヴ Nom 主格	フライ Fly, 蠅	ノミ子ナヴ Nom. 主格	フライス Flies, 蠅
ホッセシウ Poss. 持格	フライズ Fly's, 蠅	ホッセシウ Poss. 持格	フライズ Flies', 蠅
ヲブゼクナヴ Obj. 賓格	フライ Fly, 蠅	ヲブゼクナヴ Obj. 賓格	フライズ Flies, 蠅
インデペンデント Ind. 不關係格	フライ Fly: 蠅	インデペンデント Ind. 不關係格	フライズ Flies, 蠅

通谷英字典上

六十一

特 34  
97